Traduzione delle istruzioni d'uso originali

- Italienisch -

MobiSet 3 digitale

CAP 710

KATHREIN

Antennen · Electronic

GENERALE

Dear Customer, Chère Cliente, Cher Client, Gentile cliente, Estimado cliente,

GB

You can obtain an English version of our mounting instructions from our representatives in your country (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) or download one from our homepage (http://www.kathrein.de/en/sat/index.htm).

F

Vous pouvez obtenir un manuel d'installation en français chez notre réprésentant en votre pays (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) ou le télécharger de notre page d'ouverture (http://www.kathrein.de/en/sat/index.htm).

I

Lei può ricevere la versione italiana delle istruzioni di montaggio dalla nostra rappresentanza (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) più vicina della sua città´, oppure scaricarla dalla nostra homepage (http://www.kathrein.de/en/sat/index.htm)

E

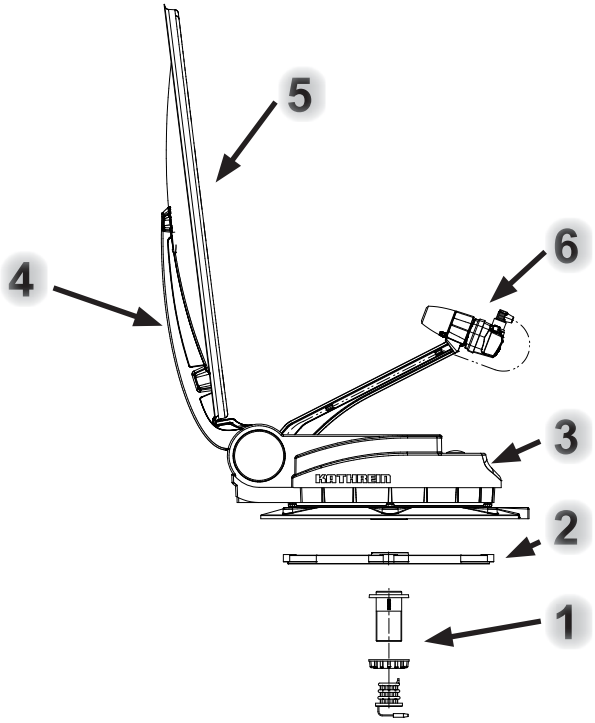
Para obtener la versión española de nuestro manual de instalación, contacte nuestros representantes en su país (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) o bajela de nuestra página de Internet (http://www.kathrein.de/en/sat/index.htm).

INDIRIZZO DELL'AZIENDA E DEL RAPPRESENTANTE

KATHREIN-Werke KG
Anton-Kathrein-Straße 1 - 3
Casella postale 100 444
83022 Rosenheim GERMANIA

Prof. Dr. Dr. h. c. Kathrein,
Laureato in economia aziendale
Socio amministratore, personalmente responsabile,
di KATHREIN-Werke KG

COMPONENTI/DOTAZIONE DI MOBISET 3 CAP 710



1. Passacavi del tetto con dado di fissaggio
2. Piastra di montaggio
3. Unità di rotazione con controllo integrato
4. Supporto per antenna
5. Riflettore parabolico
6. LNB

UFS 940sw
(vista parte anteriore)

Per la vista della parte posteriore del ricevitore, nonché per la spiegazione e l'utilizzo del ricevitore si vedano le istruzioni per l'uso dell'UFS 940sw.

DOTAZIONE

MobiSet 3 digitale CAP 710 è costituito da:

- Unita di rotazione con elettronica di comando, riflettore parabolico premontati e LNB
- Piastra di montaggio
- Kit di cavi completo: 1 cavo coassiale di 8 m di lunghezza e un cavo per l'alimentazione di corrente (10 m) da collegare alla rete di bordo
- Passacavi per tetto con guarnizione
- Sigillante adesivo Sikaflex® 291 (tubetto da 100 ml)
- Ricevitore HDTV-DVB-S UFS 940sw con cavi di collegamento, sensore a raggi infrarossi e telecomando a raggi infrarossi
- Istruzioni per il montaggio e l'uso MobiSet 3 digital CAP 710
- Istruzioni per l'uso del ricevitore satellitare UFS 940sw

INDICE DEI CONTENUTI (ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO)

GENERALE **2**

COMPONENTI/DOTAZIONE DI MOBISET 3 CAP 710 ..... **3**

INDICE DEI CONTENUTI **4**

DESTINAZIONE D'USO **6**

INFORMAZIONI DI SICUREZZA - NOTE IMPORTANTI **7**

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO **10**

MONTAGGIO DEI PASSACAVI E DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO 12

MONTAGGIO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE 15

BREVE INTRODUZIONE AL MONTAGGIO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE 18

MONTAGGIO DELL'UFS 940SW 20

POSA DEI CAVI E COLLEGAMENTO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE 25

COLLEGAMENTO DELL'UFS 940SW 25

NOTE DI FUNZIONAMENTO PER IL COLLEGAMENTO ALLA RETE DI BORDO 26

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO ATTACCO BATTERIA A 12 V 27

ZONA DI COPERTURA/CAMPO DI RICEZIONE **28**

SMONTAGGIO IN CASO DI ASSISTENZA **29**

SMONTAGGIO 29

INDIRIZZO DEL CENTRO DI ASSISTENZA 29

REGOLAZIONE DI POLARIZZAZIONE **30**

SPIEGAZIONE RELATIVA ALLA REGOLAZIONE DELLA POLARIZZAZIONE 30

INDICAZIONI DI SICUREZZA 32

OPERAZIONI DI REGOLAZIONE 32

CHIUSURA MANUALE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO **35**

INDICAZIONI DI SICUREZZA 35

ESECUZIONE DELLA CHIUSURA MANUALE 36

DATI TECNICI **37**

SCHEDA DI SICUREZZA SIKAFLEX®-291 ..... **40**

SCHEDA TECNICA INFORMATIVA SIKAFLEX®-291 ..... **45**

INDICE DEI CONTENUTI (ISTRUZIONI D'USO)

ISTRUZIONI PER L'USO CAP 710 47

NOTE IMPORTANTI SU CAP 710 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE 48

COMANDO A DISTANZA 48

PRIMA INSTALLAZIONE 49

MENU CAP (IMPOSTAZIONI ANTENNA GIREVOLE) 53

SELEZIONE DEL MENU CAP 53

RIPRISTINO SISTEMA CAP (ANTENNA GIREVOLE) (RESET) 53

INSERIMENTO POSIZIONE GPS CAP 54

SPOSTA L'ANTENNA MANUALMENTE 54

ELEVAZIONE 55

INCLINAZIONE LNB 55

ARRESTA AL SEGNALE 55

SPOSTA AZIMUT (RUOTA ANTENNA) 55

PORTARE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO 56

IMPOSTAZIONI CAP 56

ELEVAZIONE LIMITE E OFFSET ELEVAZIONE 56

VELOCITÀ DI RICERCA 56

CENTRAGGIO (RICERCA DEL SATELLITE) 57

SELEZIONE PROGRAMMA (SATELLITE)/PROGRAMMAZIONE TIMER 58

SELEZIONE PROGRAMMA DALL'ELENCO PROGRAMMI 58

SELEZIONE PROGRAMMA DALL'ELENCO PROGRAMMI (ORDINATO PER SATELLITE) 59

CAMBIO DI POSIZIONE 60

PARCHEGGIO 61

PARCHEGGIO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE 61

MESSAGGI PARTICOLARI DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE 62

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 66

NOTE PER LO SMALTIMENTO 67

DESTINAZIONE D’USO

DESTINAZIONE D’USO (SCOPO PREVISTO)

MobiSet 3 digitale CAP 710 è concepito per la ricezione di programmi televisivi e radio digitali attraverso il satellite. Il posizionatore automatico è concepito come unità di rotazione per il riflettore parabolico.
L'unità di rotazione consente di ricevere segnali televisivi e radio digitali all'interno di un campo di frequenza da 10,70 fino a12,75 GHz; i segnali terrestri (per es. DVB-T) non possono essere ricevuti con questo tipo di antenna.

L'unità di rotazione può essere utilizzata solo in combinazione con il ricevitore DVB-S UFS 940sw/740sw.
In combinazione con questo ricevitore l'unità di rotazione consente un centraggio completamente automatico del riflettore parabolico per la ricezione di segnali satellitari digitali. L'unità di rotazione è concepita per l'utilizzo su caravan o camper fermi.

Qualsiasi altro utilizzo comporta la perdita della garanzia legale o commerciale.

Le situazioni indicate di seguito comportano la perdita dei diritti di garanzia e responsabilità nei confronti del costruttore:

- Montaggio non appropriato
- Utilizzo di materiale di fissaggio diverso da quello indicato il quale non può garantire la sicurezza meccanica dell'impianto dell'antenna
- Uso non consentito, come ad es. uso della superficie del riflettore come piano di appoggio
- Modifiche costruttive o interventi alle componenti e agli elementi di fissaggio del set che compromettono la sicurezza meccanica e funzionale
- Apertura impropria o forzata delle componenti
- Utilizzo di detergenti contenenti solventi come acetone, diluente al nitro, benzina e simili
- Mancata osservanza di altre avvertenze di montaggio e sicurezza contenute nel manuale

Nota: *La massima velocità consentita per veicoli sul cui tetto è montata l'unità di ricezione CAP 710 corrisponde a 130 km/h. Prima di mettersi in marcia, abbassare l'antenna in posizione orizzontale (posizione di parcheggio).*

Per l'unità di rotazione deve essere rispettato un campo di temperatura ambiente compreso fra -20 °C e +45 °C entro il quale l'impianto può funzionare. Il funzionamento dell'impianto al di fuori di questi valori può comportare malfunzionamenti o danneggiamenti. È necessario garantire una sufficiente ventilazione nell'ambito della scelta del luogo di montaggio e d’installazione dell’UFS 940sw.

L'impianto deve essere montato esclusivamente da parte di personale specializzato e qualificato!

Per prevenire pericoli durante le operazioni di montaggio, il funzionamento e la circolazione su strada, osservare scrupolosamente le informazioni e istruzioni riportate nel presente manuale. La corretta esecuzione delle operazioni di montaggio e di collegamento dell'impianto sono una premessa fondamentale per garantire la conformità con le norme corrispondenti.
Ciò viene documentato dal marchio CE e dalla dichiarazione di conformità riportata nell'appendice del presente manuale.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA - NOTE IMPORTANTI

Sicurezza durante le operazioni di montaggio

Per le operazioni di montaggio in punti a rischio di caduta adottare misure di sicurezza idonee, come ad esempio l'utilizzo di un ponte di lavoro. Accertarsi che il tetto del veicolo abbia una portata sufficiente per l'esecuzione delle operazioni di montaggio e che sia abbastanza robusto (pericolo di danneggiamento o di rottura).
In caso di dubbi, rivolgersi ad un rivenditore specializzato oppure alla ditta di produzione del veicolo, al fine di trovare un luogo di montaggio adeguato.

Inoltre è necessario accertarsi che:

- L'unità di rotazione e gli apparecchi ad essa collegati siano sconnessi dalla rete elettrica
- La persona incaricata del montaggio/della riparazione non soffra di vertigini e possa muoversi liberamente e con sicurezza sulla roulotte o sul camper
- La persona incaricata del montaggio/della riparazione indossi scarpe robuste e antiscivolo
- La persona incaricata del montaggio/della riparazione abbia una posizione e un appoggio stabili e sicuri durante l'esecuzione dei lavori
- Il tetto e i mezzi di salita (ad esempio la scala) siano ben asciutti, puliti e antiscivolo
- Il tetto resista al carico della persona incaricata della riparazione

  Attenzione! Sussiste pericolo di morte/lesione in seguito alla caduta dal tetto o a una rottura dello stesso!

- Durante le operazioni di montaggio e smontaggio, nessuno si trovi sotto l'antenna nell'area della roulotte/del camper

  Attenzione! Sussiste pericolo di morte/lesione in seguito ad una possibile rottura del tetto o caduta di componenti!

Montaggio corretto e sicurezza

Aspetti fondamentali
Un fattore di sicurezza essenziale è l'esecuzione appropriata delle operazioni di montaggio, nonché dei collegamenti elettrici, come pure l'allineamento prescritto dell'unità di rotazione nel senso di marcia (posizione di parcheggio), si veda anche Montaggio e collegamento.
Osservare scrupolosamente le condizioni e le operazioni di montaggio.
Le modifiche all'impianto elettrico nell'autoveicolo devono essere eseguite esclusivamente da un elettrauto. Non apportare modifiche all'unità di rotazione di propria iniziativa.

Sigillante adesivo
Il fissaggio dell'unità di rotazione viene eseguito per mezzo di un collegamento con colla sul tetto dell'autoveicolo e per mezzo di viti di fissaggio supplementari.
Tenere presente che l'indurimento del sigillante adesivo dipende sostanzialmente dalla temperatura. Il grado di robustezza definitivo viene raggiunto dopo circa cinque giorni.

Durante i lavori di montaggio, rispettare assolutamente le note sulla sicurezza e sulla lavorazione relative al sigillante adesivo (scheda di sicurezza Sikaflex® 291 e scheda tecnica Sikaflex® 291).

INFORMAZIONI DI SICUREZZA - NOTE IMPORTANTI

Regolamento relativo alla messa in circolazione degli autoveicoli
Per l'installazione fissa dell'unità di rotazione sopra un autoveicolo guidato sulle strade pubbliche, rispettare le norme stabilite dal regolamento relativo alla messa in circolazione degli autoveicoli.
Ciò vale in particolare per gli artt. 19/2; 30 C; 32 (2), nonché per la direttiva 74/483/CEE.
Nel complesso queste norme non prescrivono alcuna notifica nei documenti di circolazione dell'autoveicolo se l'antenna si trova ad un'altezza di oltre 2 metri in un autoveicolo carico e se non sporge lateralmente dalle sagome dell'autoveicolo. A tal fine non è consentito superare un'altezza massima di 4 m (autoveicolo e antenna).

In caso di superamento della massima altezza consentita per l'autoveicolo in seguito ad un mancato abbassamento dell'antenna sussiste un elevato rischio di infortuni. Il conducente dell'autoveicolo è il solo responsabile per tutti gli equipaggiamenti supplementari applicati!

Cavi
Posare sempre tutti i cavi in maniera tale da non calpestarli o inciamparvi.
Al fine di prevenire influssi di disturbo e/o emissione di disturbi, utilizzare per eventuali prolunghe del cavo dell'antenna un cavo coassiale da 75 Ω con un grado di schermatura di almeno 75 dB.

Qualora i cavi siano stati legati con un filo metallico o simili, districarli per evitare una combustione in difetto di ossigeno!

Durante il collegamento del cavo di corrente (ricevitore e unità di rotazione) alla rete di bordo, non scambiare i poli.

Sussiste il pericolo di sovraccarico termico e di distruzione di componenti alla messa in funzione dell'impianto con cavi a poli invertiti!

Tensione d'alimentazione, protezione

L'impianto deve essere alimentato dalla batteria dell'autoveicolo (12 V) o attraverso un alimentatore di rete adatto. Questo alimentatore di rete deve garantire una tensione d'uscita stabile di 12 V, una corrente continua di 11 A e una corrente di picco di 15 A (300 ms).
A breve tempo l'assorbimento di corrente può corrispondere a max. 12 A.

Per garantire un funzionamento sicuro dell'unità di collegamento/controllo, è necessario collegare il cavo d'alimentazione di corrente direttamente alla batteria. In caso di una tensione d'alimentazione troppo bassa, il ricevitore UFS 940sw segnalerà questa condizione tramite la visualizzazione del messaggio «Tensione di bordo troppo bassa!» sullo schermo del televisore.

Nel cavo d'alimentazione di corrente è integrato un fusibile da 15 A. In caso di scatto del fusibile è necessario rimuovere la causa dell'errore e sostituire il fusibile difettoso con un fusibile dello stesso valore nominale (15 A).

Non rimuovere o escludere mai il fusibile nel cavo di alimentazione – Pericolo di incendio del cavo!

Mediante il collegamento del conduttore identificato con «Accensione» nel cavo dell'alimentazione elettrica a sua volta collegato al circuito d'accensione, l'unità di rotazione possiede una funzione che consente l'abbassamento automatico dell'antenna. L'antenna viene abbassata non appena si inserisce il circuito di

corrente d'accensione del veicolo. Durante il collegamento della centralina di controllo alla rete di bordo, accertarsi che i conduttori «12 V», «Massa» e «Accensione» non vengano interrotti a causa di interruttori intermedi, poiché altrimenti verrebbe messa fuori servizio la funzione dell'abbassamento automatico.

L'antenna si abbassa al più tardi 12 secondi dopo l'inserimento del circuito di accensione (se in stand-by e se l'UFS 940sw è spento). Altrimenti, l'unità di controllo si abbassa subito durante il funzionamento.

Attenzione: L'antenna può impiegare fino a 30 secondi per abbassarsi (dopo l'inserimento del circuito di accensione)!

Controllo prima di mettersi in viaggio

- Prima di mettersi in viaggio, è assolutamente necessario abbassare l'antenna in posizione orizzontale (posizione di parcheggio). In seguito ad una collisione dell'antenna con oggetti fissi o mobili, occorre controllarla per accertarsi che sia ben salda.
- Poiché l'antenna durante la marcia è soggetta a forti vibrazioni, a seconda della frequenza di marcia, è necessario accertarsi periodicamente che l'impianto sia ben saldo e serrare di nuovo i componenti eventualmente allentati.
- La velocità massima consentita per veicoli sui cui tetti è montata un'unità di ricezione corrisponde a 130 km/h.
- Si raccomanda di abbassare l'antenna qualora non venga utilizzata per un periodo prolungato. In questo modo le viti di fissaggio sono più difficilmente accessibili (antifurto).

Posizione di parcheggio dell'antenna durante la marcia

Durante la marcia, è assolutamente necessario che l'antenna sia sempre abbassata in posizione orizzontale (posizione di parcheggio). A questo proposito, applicare l'adesivo allegato alla scheda «CAP 710 Abbassamento dell'antenna durante la marcia» nel campo visivo della chiave di accensione.

<u>Misure di sicurezza durante il funzionamento</u>
Durante il funzionamento dell'unità di rotazione accertarsi che non sostino persone, in particolare bambini, vicino all'unità o alle parti mobili – Pericolo di schiacciamento!

Di principio, durante le operazioni di montaggio è necessario staccare la spina dalla presa di corrente.

Pericolo di infortuni a causa del superamento della normale altezza del veicolo in seguito ad un'antenna non abbassata! Il conducente del veicolo è responsabile per lo stato di tutti gli equipaggiamenti applicati!

Osservare comunque le indicazioni riportate nelle istruzioni per il montaggio e per l'uso dei vari apparecchi, nonché delle installazioni annesse e delle sovrainstallazioni!

Qualora venga segnalato il pericolo di temporali, portare l'unità di rotazione in posizione di parcheggio altrimenti possono verificarsi danneggiamenti all'impianto CAP 710 e al veicolo.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

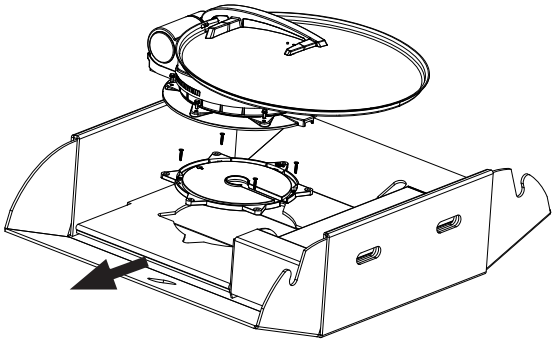
UTENSILI E DISPOSITIVI AUSILIARI RICHIESTI

- Trapano circolare con un Ø di 38 mm
- Cacciavite ad intaglio per viti M5
- Trapano
- Viti a testa lenticolare dipendenti della struttura del tetto (Ø: Viti autofilettanti da 5 mm D 7981, a seconda della struttura del tetto) o viti a testa lenticolare D 7985 con rondelle e dadi
- Trapano a spirale con un Ø di 2,5 oppure 5,5 mm
- Lima circolare e/oppure carta abrasiva
- Detergente
- Chiave a forcella o anulare con un'ampiezza di 10 e 11 mm
- Coltello
- Cacciavite a croce per viti M3 e M5
- Chiave dinamometrica con una coppia compresa tra 6 e 11 Nm
- Chiave esagonale cava (5 mm)
- Due supporti in legno per l'unità di rotazione

DISIMBALLAGGIO E PREPARATIVI

Il CAP 710 non deve poggiare sullo specchio parabolico in quanto può deformarlo. Per trasportarlo sul tetto del veicolo, il CAP 710 può restare nel cartone.
Conservare l'imballo originale, poiché qualora dovesse essere necessario rispedire l'impianto ai fini di una riparazione, non sarebbe possibile escludere eventuali danni di trasporto e il costruttore non si assumerebbe alcuna responsabilità per gli eventuali danni risultanti.

Allentare le sei viti di fissaggio (ampiezza chiave: 10 mm). Sollevare l'unità di rotazione con cautela dalla piastra di montaggio e appoggiarla sopra i supporti in legno già preparati. A tal fine si raccomanda di non schiacciare il cavo che fuoriesce dalla parte inferiore dell'unità di rotazione.



L'imballo del CAP 710 può essere aperto sui due lati longitudinali. Ciò consente un migliore accesso alle viti di fissaggio.

SCELTA DEL LUOGO DI MONTAGGIO

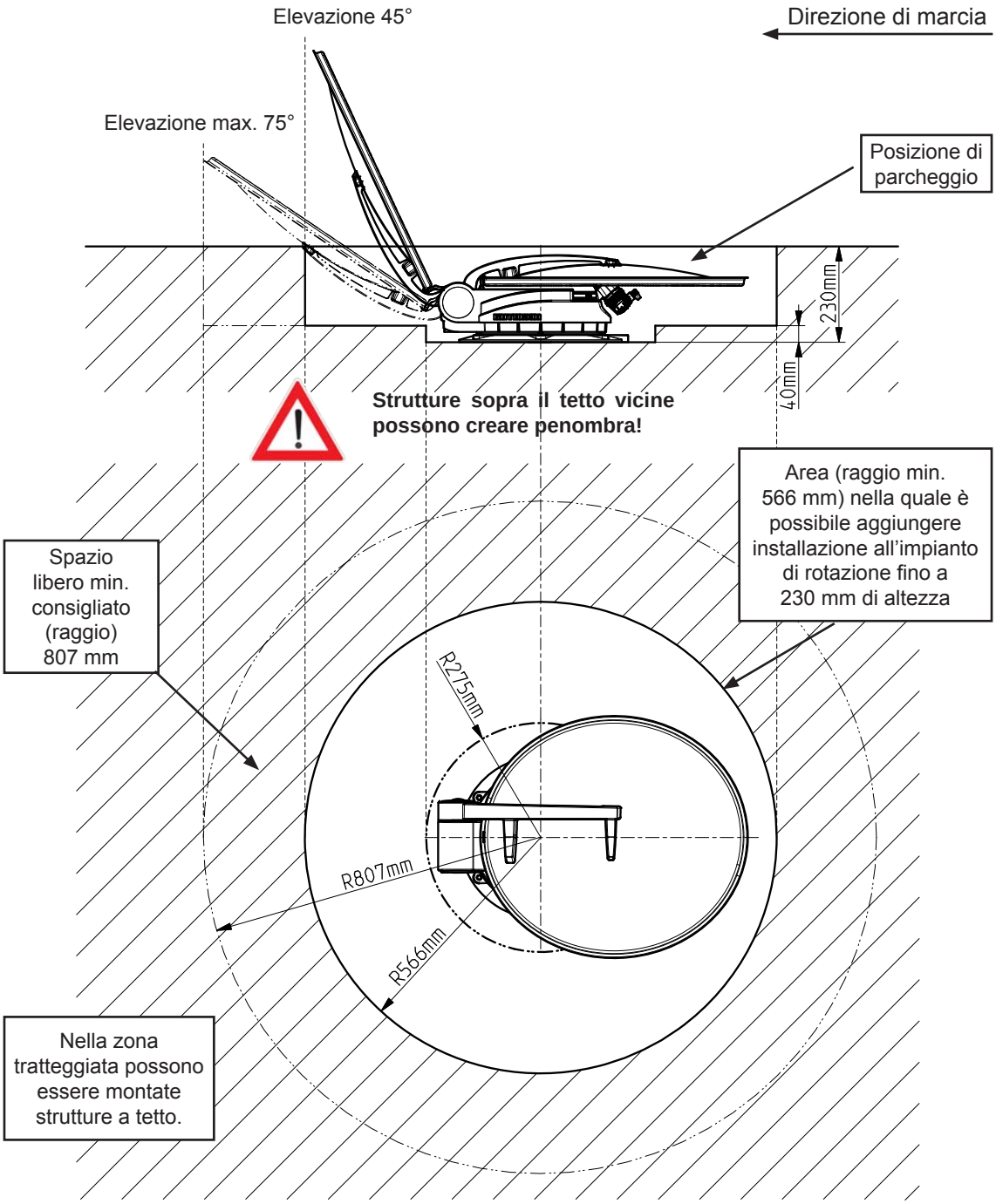
In linea di massima, le lunghezze dei cavi e dei componenti del MobiSet 3 CAP 710 consentono di scegliere il luogo di installazione sul caravan o sul camper.

Tuttavia, osservare i seguenti punti:

- Prima del montaggio accertarsi se le istruzioni per l'uso del veicolo prevedono il montaggio di componenti non specifici e/o verificare quali presupposti devono essere soddisfatti a tal fine.
- Per la ricezione satellitare diretta non devono essere presenti ostacoli tra l'antenna e il satellite. Accertarsi pertanto che l'antenna non sia coperta da eventuali strutture sopra il tetto, quali ad esempio valigie, impianti di climatizzazione, pannelli solari o simili. Si deve tenere in considerazione questo problema anche durante la scelta del luogo di parcheggio del veicolo. Per garantire una ricezione satellitare priva di disturbi, l'antenna richiede un raggio d'azione verso sud con un angolo da 0° fino 75° (a seconda della posizione) rispetto al livello orizzontale.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

- Durante la scelta del luogo di montaggio tenere presente il raggio di azione dell'unità di rotazione (vedere grafico e capitolo «Dati tecnici»). Entro questo raggio di azione sul tetto non devono trovarsi sovrainstallazioni (pericolo di collisione). Per motivi di sicurezza mantenere più superficie libera di quella necessaria (facilita il montaggio ed un eventuale smontaggio successivo).


Elevazione 45°
Direzione di marcia
Elevazione max. 75°
Posizione di parcheggio
230mm
40mm
Strutture sopra il tetto vicine possono creare penombra!
Area (raggio min. 566 mm) nella quale è possibile aggiungere installazione all'impianto di rotazione fino a 230 mm di altezza
Spazio libero min. consigliato (raggio) 807 mm
R275mm
R807mm
R566mm
Nella zona tratteggiata possono essere montate strutture a tetto.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

- Scegliere sul tetto una superficie di montaggio il più possibile orizzontale o con la minima inclinazione possibile, poiché con inclinazioni di oltre 5°, a seconda della posizione del veicolo, non è possibile escludere problemi nella ricerca del satellite.
- Per garantire un incollaggio sicuro, la differenza d'altezza tra l'incurvatura del tetto non deve superare 1 cm per una lunghezza di 2 m, altrimenti lo spazio tra il tetto e la piastra di montaggio non verrebbe più compensato dal sigillante adesivo.
- Poiché il veicolo è continuamente soggetto a vibrazioni durante la marcia, anche il tetto al di sotto dell'antenna viene esposto a forti sollecitazioni. Per le caratteristiche e/o la capacità di carico del tetto del veicolo (vedere anche il manuale d'istruzione del veicolo), tenere presente che il peso specifico dell'antenna è pari a circa 9,7 kg. In caso di dubbi rivolgersi ad un rivenditore specializzato oppure al costruttore del veicolo.
- Attraverso il passaggio del tetto è possibile fare passare i due cavi di collegamento (cavo coassiale e di alimentazione elettrica) direttamente al di sotto dell'unità di rotazione all'interno dell'abitacolo, garantendo una tenuta stagna contro l'acqua. Qualora si desideri posare i cavi altrimenti, è possibile farli passare attraverso la canalina presente nella piastra di montaggio dall'unità di rotazione verso la parte posteriore. In questo caso i cavi dovranno essere posati con una protezione sul tetto del veicolo all'interno di una canalina cavi e tramite un passacavi per tetti HDZ 100 (non inclusi nella dotazione).
- Il passacavi per tetti HDZ 100 è disponibile sul mercato come accessorio con il numero d'ordine 20410032.

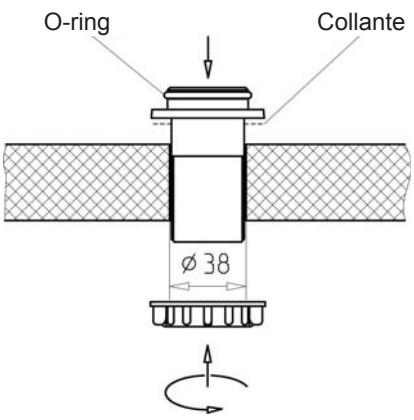
Nota: *Non è consentito tagliare i cavi, altrimenti non verrebbe più garantito un funzionamento corretto dell'apparecchio.*

OPERAZIONI DI MONTAGGIO

MONTAGGIO DEI PASSACAVI E DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO

Annotazione: Se finora è stato utilizzato un traliccio articolare Kathrein HDM 140/141 o un altro tipo di traliccio avente un diametro di 34 mm, è possibile utilizzare i fori passanti già presenti nel tetto (purché le condizioni di spazio lo consentano).

Figura: **A**

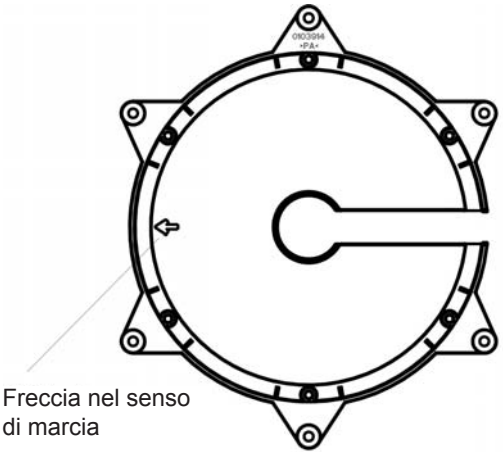


- Praticare al centro della posizione prevista nell'unità di rotazione un foro d'apertura per il passaggio dei cavi con un trapano circolare (Ø: 38 mm). Sbavare perfettamente il foro utilizzando una lima circolare o carta abrasiva.
- Inserire il passacavi per tetto provvisoriamente nel foro (fig. A).

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

- Posizionare la piastra di montaggio sul tetto del veicolo in modo che il foro centrale si trovi al centro rispetto al passacavi. A tal fine è necessario che il **simbolo della freccia** sia visibile in alto e rivolto nel **senso di marcia in avanti** del veicolo (fig. B).

Figura: **B**



- Marcare le posizioni dei sei fori di fissaggio disposti a cerchio sul tetto del veicolo.

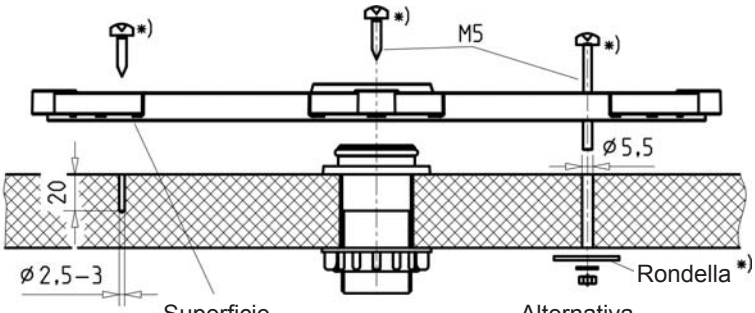
Note: *La grandezza dei fori e la scelta delle viti di fissaggio da utilizzare (non comprese in dotazione) dipendono sostanzialmente dal tipo e dallo spessore del materiale di costruzione del tetto. Con un tetto sufficientemente robusto (tetti di materiale sintetico) si raccomanda in linea di massima l'utilizzo di viti a testa lenticolare, rondelle e dadi autobloccante per garantire un fissaggio sicuro della piastra di montaggio da incollare.*

- Nei tetti realizzati con materiali molto sottili e con tenuta insufficiente nel materiale isolante, i fori passanti (Ø: 5,5 mm) devono essere realizzati all'interno del veicolo con viti a testa lenticolare M5 sufficientemente lunghe.

  Accertarsi di utilizzare controsupporti abbastanza robusti che possano sostenere le forze delle viti (grandezza delle rondelle e di tutta la piastra di rinforzo).

Figura: **C**

*) Non in dotazione



MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

- Praticare tutti i fori richiesti per il fissaggio della piastra di montaggio (fig. C).

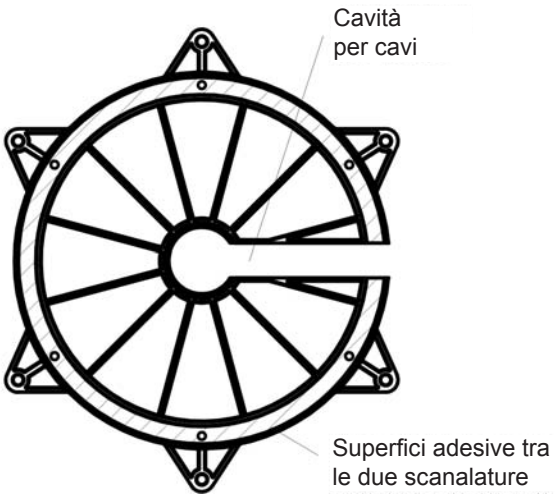
- Oltre a essere collegati a vite, la piastra di montaggio e il passacavi per tetto devono essere incollati al tetto e impermeabilizzati. Ciò viene realizzato utilizzando il sigillante adesivo Sikaflex® 291 fornito in dotazione, perfettamente adatto a questo scopo grazie al suo eccezionale potere adesivo.

Prima di iniziare a lavorare con il sigillante adesivo Sikaflex® 291 leggere assolutamente la scheda di sicurezza relativa ai prodotti Sikaflex®, nonché la scheda tecnica contenuta nelle presenti istruzioni di montaggio!

La premessa basilare per un'aderenza ottimale è un fondo pulito, asciutto e privo di grasso. Pertanto, si raccomanda di pulire accuratamente la superficie del tetto per un'area di almeno 35 cm intorno al foro con un detergente indicato e lasciare asciugare bene le superfici.
Nel caso di superfici verniciate accertarsi che lo strato di vernice abbia un potere di adesione corrispondente rispetto al fondo.
In caso di strati di vernice già dissolti o screpolati, questi devono essere rimossi dalla zona da incollare fino allo strato portante. In caso di dubbi inerenti al potere aderente, consultare un verniciatore specializzato o il costruttore del veicolo.
Eventualmente potrebbe essere necessario migliorare il potere aderente della superficie del tetto mediante un trattamento preliminare con un pulitore disponibile sul mercato (ad esempio Sika®-Cleaner) oppure applicando una mano di fondo (ad esempio Sika®-Primer).

Per l'incollaggio della piastra di montaggio procedere come indicato di seguito:

Figura: **D**



MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

- Prima di iniziare i lavori di incollaggio, accertarsi che i materiali da incollare e il sigillante presentino una temperatura di lavorazione compresa tra +5°C e +40°C. Preparare tutti i componenti di fissaggio e gli utensili necessari.
- Preparare il tubetto di sigillante adesivo secondo le istruzioni riportate sul tubetto.
- Estrarre di nuovo il passacavi per tetto (fig. A) e applicare uniformemente il sigillante adesivo sulla parte inferiore della flangia del passacavi per tetto.

  Inserire di nuovo il passacavi per tetto nel foro e premerlo contro il tetto del veicolo.
- Applicare sulla parte inferiore della piastra di montaggio il sigillante adesivo in modo uniforme tra le scanalature circolari e coprire completamente la superficie (fig. D).

  Questa zona deve essere completamente incollata al tetto del veicolo, per poter garantire la necessaria forza di tenuta.

  Applicare la piastra di montaggio sul tetto del veicolo seguendo la marcatura dei fori.

  Accertarsi a tal fine che la freccia sulla piastra di montaggio sia rivolta nel senso di marcia in avanti del veicolo.

  I fori di fissaggio devono essere congruenti con i fori praticati.
- Fissare la piastra di montaggio con le viti preparate, serrando alternativamente le sei viti uniformemente sulla diagonale.

Note: *Il sigillante adesivo è in grado di livellare piccole fessure formatesi dalle incurvature del tetto del veicolo. Tuttavia, è necessario verificare che la piastra di montaggio non venga piegata in seguito al serraggio delle viti.*

- Rimuovere i residui di massa impermeabilizzante adesiva eventualmente fuoriuscita dal lato con un panno pulito e necessariamente con il prodotto Sikaflex®-Remover (disponibile sul mercato). A tal fine non utilizzare detergenti contenti solventi o diluenti per vernici, che potrebbero danneggiare il sigillante applicato sotto la piastra di montaggio. Lavarsi le mani soltanto con pasta lavamani e acqua.
- Fissare il passacavi, avvitando i dadi zigrinati in dotazione dalla parte interna del veicolo (fig. A).
- Tenere presente che l'indurimento del sigillante adesivo dipende dalla temperatura ambiente e dall'umidità dell'aria. Il grado di tenuta definitivo è raggiunto dopo circa cinque giorni. Tuttavia, è possibile eseguire senza alcuni problemi ulteriori lavori di montaggio, poiché la piastra di montaggio viene sostenuta per mezzo delle viti serrate.

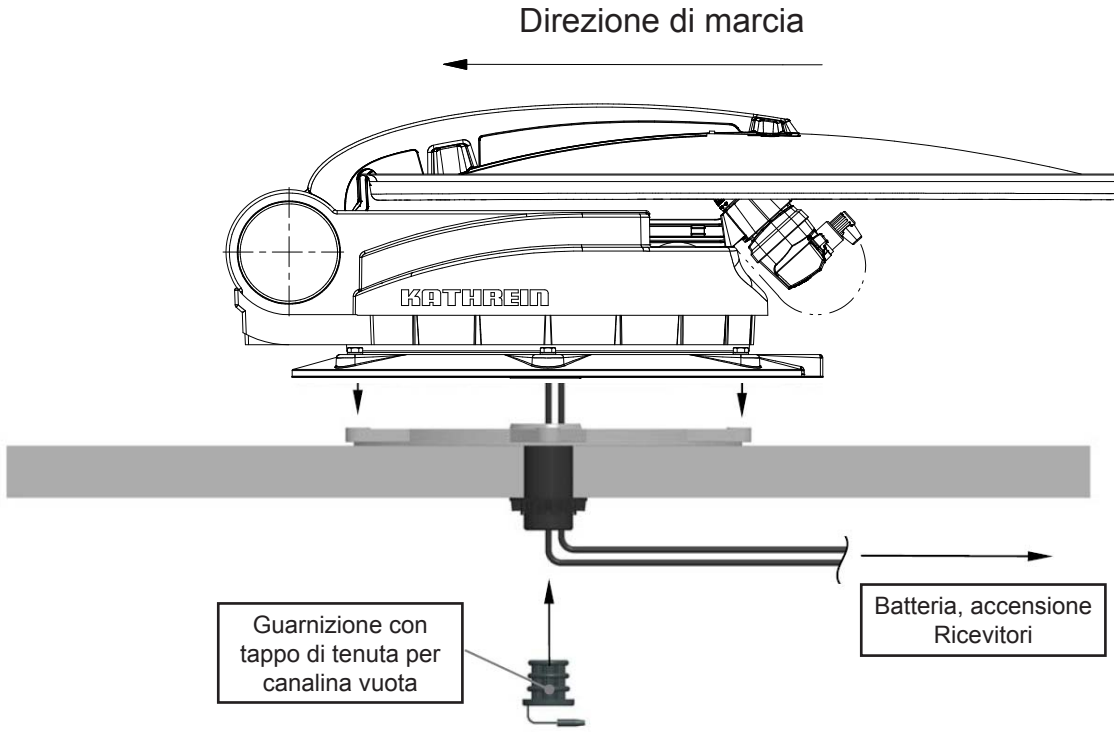
MONTAGGIO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

VARIANTE CON PASSACAVI AL DI SOTTO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

- Condurre le estremità dei cavi con i connettori montati il più possibile all'interno del veicolo attraverso il passacavo.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Figura: **E**



- Sollevare l’unità di rotazione e posizionarla con cautela sulla piastra di montaggio rivolta verso la direzione di marcia (vedere fig. E) (non calpestare i connettori e non piegare/schiacciare i cavi).

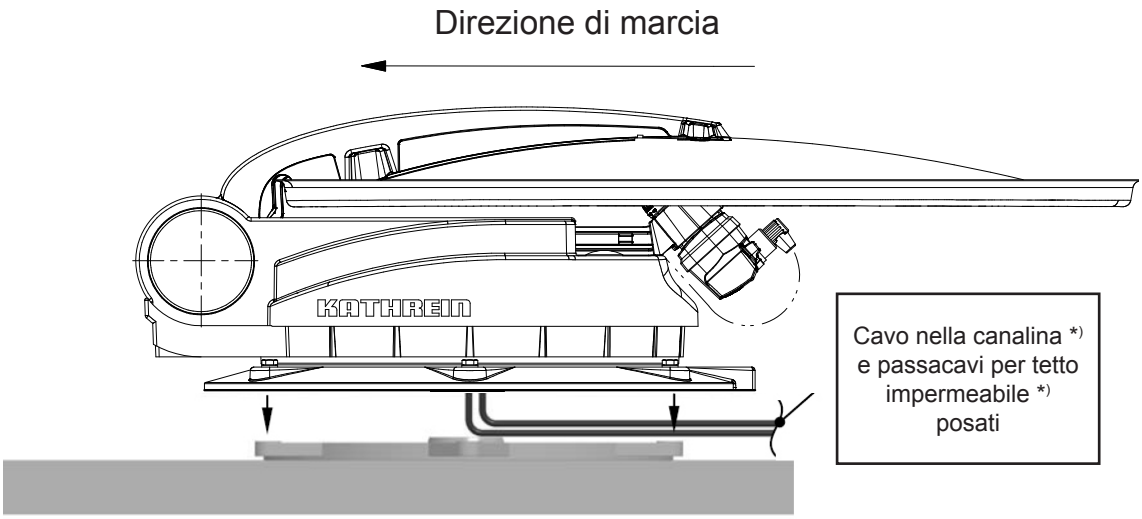
  I fori passanti dell'unità di rotazione devono essere congruenti con le filettature della piastra di montaggio. Accertarsi durante l'abbassamento che i cavi non vengono trascinati e schiacciati attraverso il passacavo.

- Applicare un po' di sigillante adesivo sui sei fori filettati della piastra di montaggio e avvitare le viti di fissaggio nella filettatura. Stringere le viti con una coppia di serraggio di 6 Nm.

- Per evitare che il vapore acqueo penetri all'interno dell'abitacolo attraverso il passacavi per tetto presente nell'unità di rotazione, inserire i due cavi nella guarnizione fornita (vedere fig. E), comprimerla e inserirla quindi fino all’arresto nel passacavi per tetto. Nella terza canalina cavi non necessaria inserire il tappo cieco. Accertarsi che sulla guarnizione non venga esercitato alcun carico di trazione verso il basso, altrimenti la guarnizione potrebbe cadere con il passare del tempo.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

VARIANTE CON PASSACAVI ESTERNO (FIG. F)



*) Non compreso nella dotazione! Il passacavi per tetti è disponibile sul mercato come accessorio HDZ 100 con il numero d'ordine 20410032.

- Il passacavi esterno per tetti è realizzato in modo che i punti di collegamento dei due cavi che fuoriescono dall'unità di rotazione siano allineati con le due prolunghe nel veicolo in un alloggiamento impermeabile sul tetto del veicolo e che se necessario, possano essere riscollegati.
- Montando l'unità di rotazione, disporre i cavi sulla piastra di montaggio nella canalina. Accertarsi che i cavi non siano incrociati e che siano tesi in modo da non essere schiacciati. Non tentare mai di tirare fuori i cavi dall'apparecchio. Di conseguenza i cavi potrebbero essere danneggiati oppure staccati i collegamenti.
- Appoggiare con cautela l'unità di rotazione sulla piastra di montaggio. I fori passanti dell'unità di rotazione devono essere congruenti con le filettature applicate sulla piastra di montaggio.
- Applicare un po' di sigillante adesivo sui sei fori filettati della piastra di montaggio e avvitare le viti di fissaggio nella filettatura. Stringere le viti con una coppia di serraggio di 6 Nm.
- Durante la posa dei cavi di collegamento attraverso il passacavi per tetti HDZ 100, fare attenzione a non schiacciarli, piegarli o danneggiarli.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

BREVE INTRODUZIONE AL MONTAGGIO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

La seguente sequenza di illustrazioni riproduce le operazioni necessarie per montare l'unità di rotazione con il riflettore parabolico premontato sul tetto del veicolo.

Tuttavia, si raccomanda di osservare scrupolosamente tutte le altre informazioni dettagliate nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso!

Determinazione del posto di montaggio.
Attenzione! Il campo di rotazione dell'impianto corrisponde a 162 cm (Ø). Praticare un foro da Ø 38-mm. Sbavare i bordi taglienti del foro.

Applicare il collante Sikaflex® 291 sui manicotti del passacavi. Inserire i raccordi nel foro e fissarli dal basso per mezzo dei dadi zigrinati.

Rimuovere le viti (sei pezzi, misura 10) della piastra di montaggio e rimuovere quindi la stessa.

Appoggiare l'unità di rotazione sui legni d'appoggio rispettivamente preparati per proteggere il tetto del veicolo.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Allineare la piastra di montaggio. Freccia nel senso di marcia. Marcare i sei fori per il fissaggio della piastra di montaggio.

Applicare il collante Sikaflex® 291 in linee ondulate tra le due scanalature e distribuirlo bene servendosi di una spatola o un utensile simile. **Evitare il contatto con la pelle!**

Appoggiare la piastra di montaggio sul passaggio attraverso il tetto e fissarla quindi per mezzo di viti adatte (scegliere le viti a seconda dello spessore/caratteristiche del tetto).

Avvitare nuovamente l'unità di rotazione con la chiave dinamometrica sulla piastra di montaggio.

Attenzione!
Coppia di serraggio: 6 Nm

Effettuare i collegamenti elettrici. Collegare il ricevitore UFS 940sw. Collegare l'unità di rotazione alla batteria.

Durante la marcia, è assolutamente necessario che l'antenna sia sempre abbassata in posizione orizzontale (posizione di parcheggio)!

Velocità massima del veicolo: 130 km/h

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

MONTAGGIO DELL'UFS 940SW

SCELTA DEL LUOGO DI MONTAGGIO ADATTO

Nota: *Durante la scelta del luogo di montaggio, accertarsi che il lato posteriore dell'apparecchio sia accessibile. L'UFS 940sw è equipaggiato con dispositivo di risparmio energetico e con trasmettitore a raggi infrarossi ribassato al fine di evitare di dover collocare l'apparecchio nella zona visiva. In questo modo è possibile montare l'UFS 940sw in una qualsiasi posizione nascosta, ad esempio nei pannelli degli armadi, nei pannelli laterali o nello scompartimento di stivaggio.*

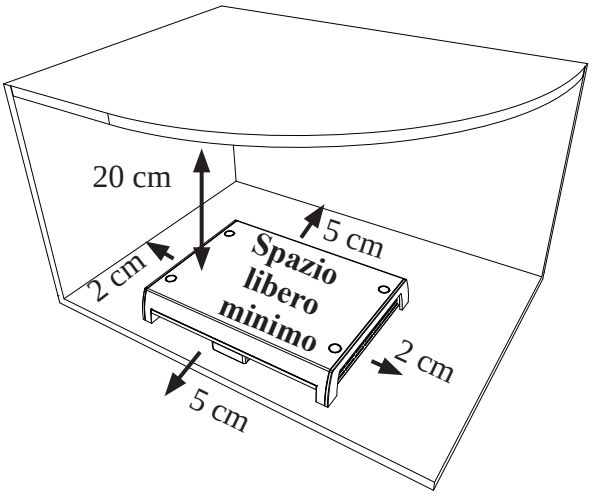
Con i quattro alloggiamenti per viti (si veda la figura nella pagina seguente) è possibile posizionare il ricevitore non solo su una base solida e livellata, ma anche di fissarlo su tale base o di montarlo in un'altra posizione.

Inoltre, osservare quanto segue:

- Lo spessore della parete del luogo di fissaggio deve essere di almeno 15 mm, altrimenti le viti sporgono dal lato posteriore o danneggiano la superficie
- Accertarsi inoltre che l'armadio o il vano di stivaggio in cui è sistemato l'apparecchio sia abbastanza ventilato, in modo da escludere un ristagno di calore. Non è adatto un montaggio su pareti rivestite di stoffa
- Durante il serraggio delle viti, evitare di danneggiare i cavi posati dietro o dentro la parete di fissaggio
- Il ricevitore è stato concepito esclusivamente per il montaggio all'interno di ambienti asciutti. Il luogo di montaggio deve essere protetto dall'umidità
- Durante la scelta del luogo di montaggio considerare le lunghezze dei cavi
- I cavi di collegamento non devono essere sottoposti a trazione

Ventilazione:
Il calore che si sviluppa nel ricevitore può essere fatto defluire dai seguenti lati dell'alloggiamento: inferiore, sinistro, destro e anteriore. Nella scelta del luogo di montaggio fare attenzione a che tali lati non siano coperti o ostruiti. Se per lungo tempo l'apparecchio non viene ventilato a sufficienza, la durata di funzionamento dell'apparecchio può venire compromessa!

Mantenere uno spazio libero di almeno 20 cm sopra e sotto l'apparecchio, 2 cm da ogni lato e 5 cm dietro e davanti per non ostacolare il deflusso del calore generato.



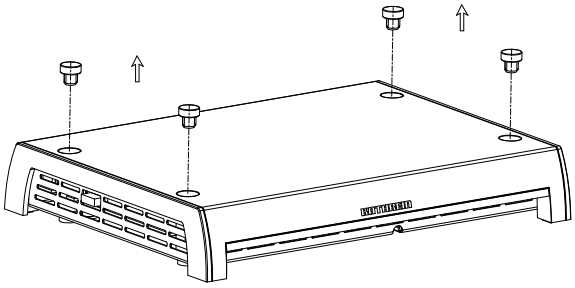
La temperatura di esercizio viene misurata dall'apparecchio. Il guasto prematuro dell'apparecchio dovuto al prolungato esercizio al di sopra della temperatura raccomandata a causa di una ventilazione insufficiente non è coperto né da garanzia legale né da garanzia commerciale.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

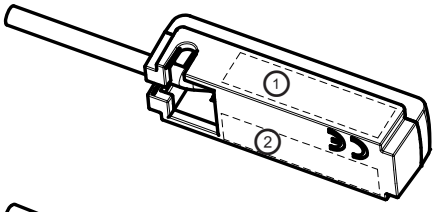
Collegamenti e fusibile dell'apparecchio:
Tutti i cavi di collegamento da collegare al ricevitore (sensore IR compreso) vengono collegati sul lato posteriore (vedere anche «Esempio di collegamento» nel presente capitolo). Nella scelta del luogo di montaggio tenere conto dello spazio libero per i cavi da collegare e relative spine.
Sulla sinistra del ricevitore, visto da davanti, si trova un fusibile inserito dall'esterno Questo fusibile (per il tipo si veda il capitolo «Informazioni importanti» delle istruzioni per l'uso del ricevitore) deve essere accessibile anche dopo il montaggio del ricevitore per essere sostituito facilmente in caso di necessità.

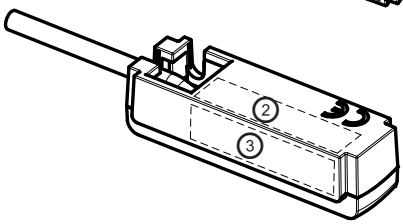
PREPARATIVI

Rimuovere i tappi ciechi:
Gli alloggiamenti delle viti sono forniti coperti con tappi ciechi, che possono essere estratti dal basso verso l'alto (si veda figura a destra) mediante le viti accluse.

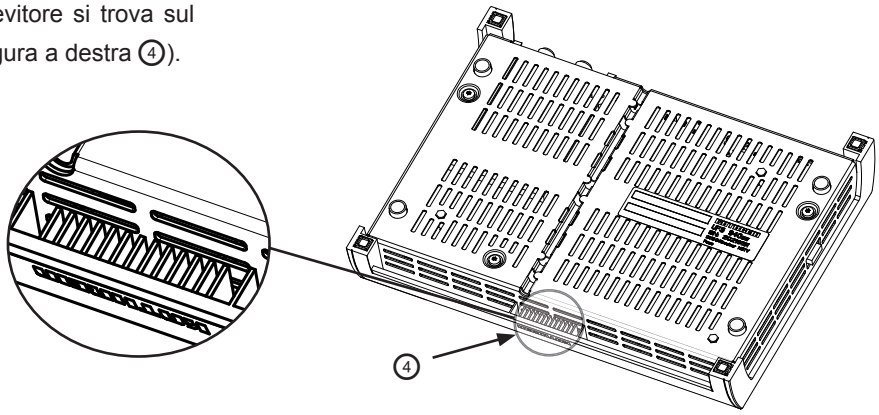


Inserimento del sensore a infrarossi:
Il sensore ad infrarossi può essere posizionato sull'apparecchio (montaggio non nascosto) oppure, qualora il ricevitore debba essere installato nascosto, in un luogo con visuale libera verso il telecomando. Sul sensore ad infrarossi si trovano tre punti destinati al fissaggio mediante le strisce adesive fornite in dotazione (si veda figura a destra ①, ② e ③). Per il posizionamento sull'apparecchio è previsto il punto adesivo ①.



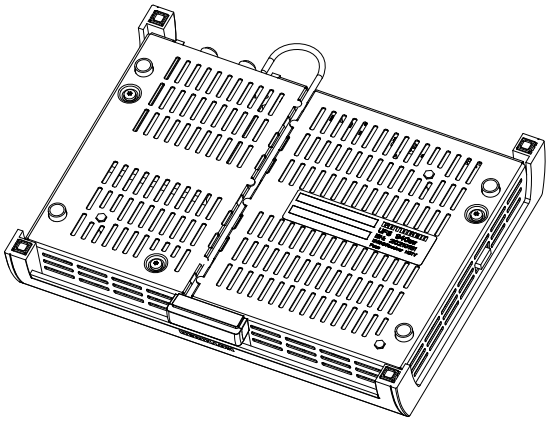


Il punto adesivo sul ricevitore si trova sul lato anteriore (si veda figura a destra ④).



MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Fissare ora il sensore ad infrarossi al ricevitore o al punto desiderato con le strisce adesive fornite in dotazione. In caso di montaggio sull'apparecchio, è possibile infilare il cavo del sensore a infrarossi sul fondo come si fa per il telefono facendolo scorrere fino al lato posteriore del ricevitore (si veda la figura a destra).



Fare attenzione a non danneggiare la guaina del cavo durante l'inserimento.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER IL MONTAGGIO

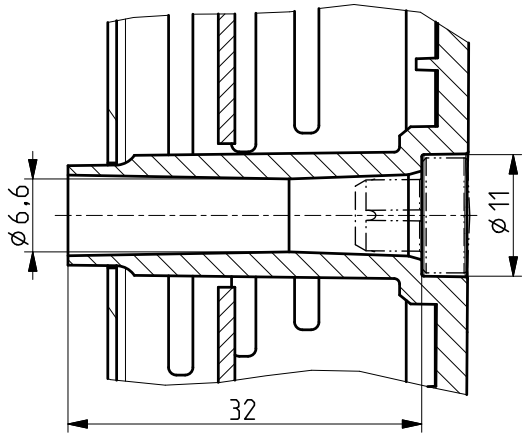
Mai usare per il montaggio viti a testa svasata (si veda figura a destra), perché potrebbero danneggiare gli alloggiamenti delle viti del ricevitore. Utilizzare, se possibile, le viti autofilettanti fornite insieme al ricevitore.

Prima di montare il ricevitore su un altro apparecchio (ad esempio un televisore), consultare prima il produttore dell'apparecchio o i documenti ad esso allegati, onde verificare se ciò è possibile e, qualora lo sia, quali dispositivi ausiliari (viti, ecc.) sono necessari o è possibile usare. È possibile che il riscaldamento degli apparecchi in funzione(ricevitore/televisore) possa interferire con l'altro apparecchio.

Mai usare le viti autofilettanti fornite insieme al ricevitore per il montaggio su un televisore o altro apparecchio elettrico! In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi o rompersi del tutto.

Pericolo di scossa elettrica!

Uso di altre viti:
Qualora a causa del luogo di montaggio o delle sue caratteristiche non sia possibile usare le viti fornite in dotazione, tenere presente la figura a lato nella scelta delle viti da usare. La figura mostra una sezione dell'alloggiamento delle viti del ricevitore e illustra quali viti (diametro, caratteristiche della testa della vite, ecc.) è possibile introdurre nel supporto del ricevitore.



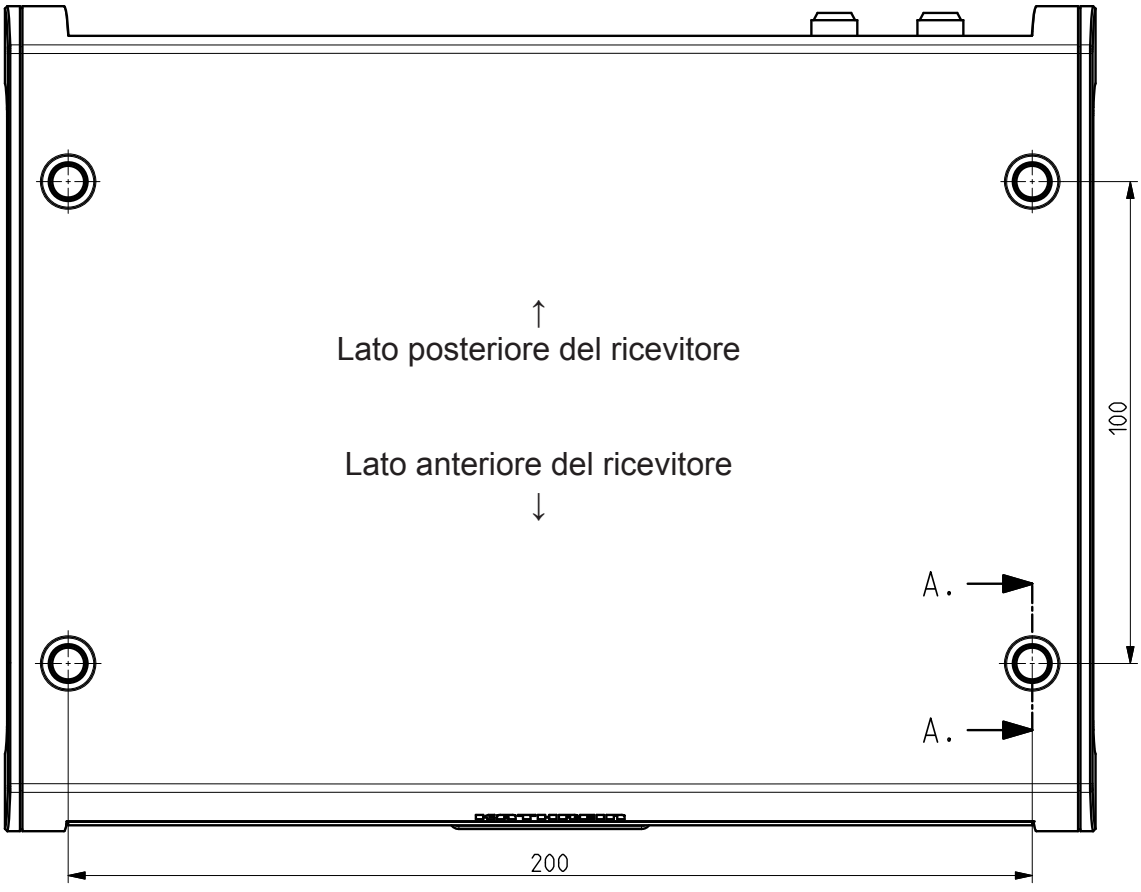
MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Informazioni utili per il montaggio del ricevitore su un televisore:
Per il montaggio al pannello posteriore del televisore è sufficiente un fissaggio con due viti.
L'apparecchio deve essere provvisto di uno dei seguenti interassi di fori (per supporti da parete): 100 x 100; 100 x 200; 200 x 200 o 200 x 400. In caso contrario è possibile ricorrere alle piastre di adattamento VESA disponibili in commercio.
Prima del montaggio del ricevitore leggere assolutamente il capitolo «Fissaggio a muro» (o simile) delle istruzioni per l'uso del televisore per informarsi circa il diametro delle viti (M4, M6 o M8) e, cosa molto importante, la profondità di avvitamento consentita.

Prima di iniziare i lavori di installazione scollegare dalla rete elettrica tutti gli apparecchi interessati. Le viti avvitate troppo in profondità possono danneggiare irreparabilmente il televisore e danno luogo al pericolo di scossa elettrica!

Mai montare il ricevitore fra il televisore e un supporto da parete! Il montaggio sul lato posteriore del televisore è consentito solo se il televisore poggia su un piede di posizionamento fissato ad un altro punto.

Marcatura delle posizioni dei fori e delle viti nel luogo di montaggio:
Il disegno sottostante permette di marcare con precisione le posizioni dei fori e delle viti nel luogo di montaggio.

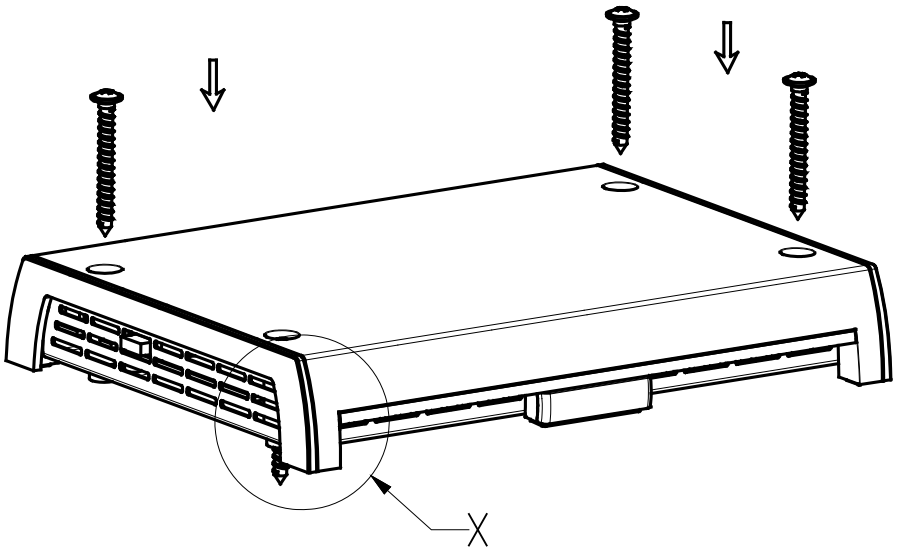


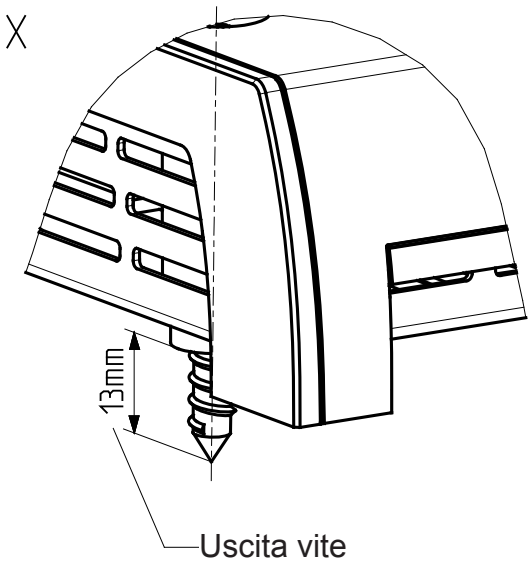
MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

MONTAGGIO

Fissare il ricevitore al luogo di montaggio prescelto preparato.

Non usare la forza e fare attenzione a che gli alloggiamenti delle viti, l'alloggiamento stesso del ricevitore, nonché i cavi eventualmente già collegati al ricevitore non vengano danneggiati!





MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

POSA DEI CAVI E COLLEGAMENTO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

- Posare il cavo coassiale del ricevitore UFS 940sw.
- Posare il cavo di alimentazione dell'unità di rotazione (connettore a 3 poli) verso la batteria.

  Evitare di posare i cavi su spigoli taglienti e accertarsi che non vi siano punti di sfregamento.
- Collegare il cavo coassiale (in uscita dall'unità di rotazione) alla boccola F «IF IN» situata sul lato posteriore dell'UFS 940sw.
- Collocare il sensore a infrarossi del ricevitore vicino o direttamente sul televisore e posare il cavo fino all'UFS 940sw. Collegare il connettore Western a 6 poli sul lato posteriore alla boccola contrassegnata con «IR-REMOTE IN» (in questo capitolo si veda anche «Montaggio del ricevitore UFS 940sw»).

Nota: *Posare il cavo RCA in dotazione con il CAP 710. A tal fine è assolutamente necessario controllare l'assegnazione del connettore!*

COLLEGAMENTO DELL'UFS 940SW

Il ricevitore deve essere utilizzato esclusivamente con una tensione di alimentazione da 12 V. La massa del ricevitore deve essere collegata al polo negativo del camper e/o del caravan.

Prima di iniziare i lavori indicati di seguito, interrompere la rete di bordo (portare l'interruttore principale su «off» o scollegare il polo positivo della batteria dalla rete di bordo):

- Collegare il cavo di corrente in dotazione (a seconda della disponibilità nel camper/nel caravan, 12 V o 230 V con alimentatore) con la presa «12V ⎓ /2,5A» del ricevitore.

  Accertarsi che il fusibile «inline» (5 A) integrato nel cavo sia completamente inserito e intatto. Se si attiva questo fusibile, eliminare innanzitutto la causa dell'errore. Il fusibile deve essere sempre sostituito con un fusibile di pari valore nominale (5 A).

Non rimuovere o escludere mai il fusibile integrato nel cavo o nel ricevitore – Pericolo d'incendio del cavo!

- Sul punto di collegamento del cavo di corrente, la tensione non deve mai scendere al di sotto di 10,9 V anche con un carico di 12 A. In caso contrario non sarà più possibile garantire un funzionamento ottimale.
- Collegare il cavo di corrente con la presa corrispondente nel camper o nel caravan (12 V o 230 V).

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Solo in caso di collegamento in camper, non in caravan!

- Il conduttore identificato con «ACCENSIONE», filo verde del cavo di collegamento, consente il collegamento a un circuito del veicolo, che viene attivato azionando la chiave di accensione e che alimenta quindi una tensione continua di 12 V. Questo tipo di collegamento garantisce un abbassamento automatico in posizione di parcheggio dell'antenna non appena viene avviato il motore (a tal fine non è necessario che sia acceso il ricevitore).

  Accertarsi che l'antenna venga abbassata solo quando, oltre al segnale di accensione, è presente anche la tensione di alimentazione!

- Prima di reinserire la tensione di bordo, controllare i collegamenti.
- Per la prima messa in funzione e per maggiori informazioni riguardanti le funzioni di comando supplementari si rimanda alle istruzioni per l'uso allegate separatamente al ricevitore.

NOTE DI FUNZIONAMENTO PER IL COLLEGAMENTO ALLA RETE DI BORDO

In determinate circostanze potrebbero verificarsi problemi, quando gli apparecchi vengono collegati a varie boccole di collegamento o circuiti/potenziali di massa. Se non sono presenti, si raccomanda di collegare le boccole per il ricevitore e il televisore allo stesso cavo come mostrato nella figura «G». La portata del circuito utilizzato deve essere verificata in funzione dell'applicazione prevista.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del ricevitore UFS 940sw consultare le istruzioni per l'uso allegate all'apparecchio.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO ATTACCO BATTERIA A 12 V

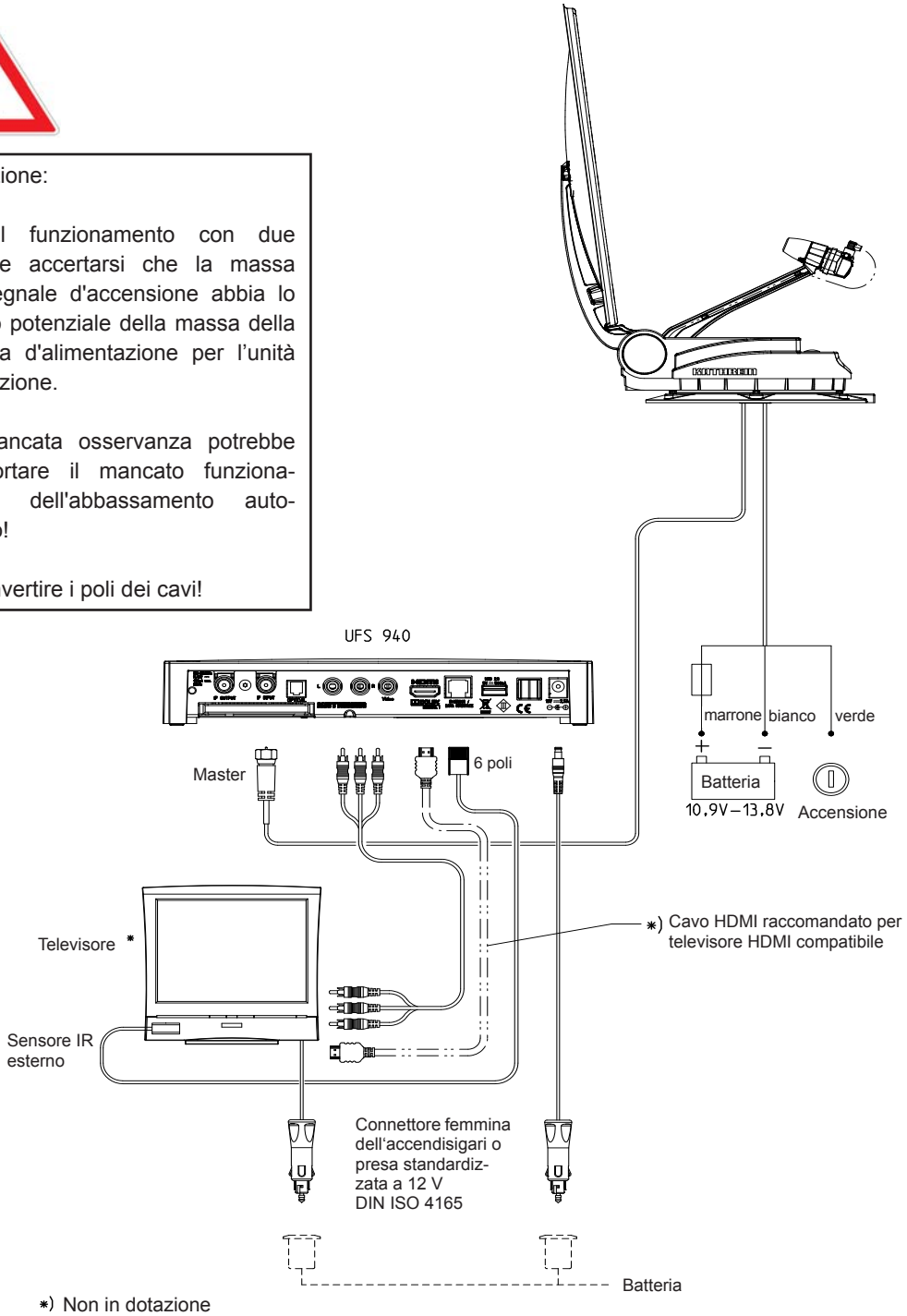
Figura: **G**

Attenzione:

Per il funzionamento con due batterie accertarsi che la massa del segnale d'accensione abbia lo stesso potenziale della massa della batteria d'alimentazione per l'unità di rotazione.

La mancata osservanza potrebbe comportare il mancato funzionamento dell'abbassamento automatico!

Non invertire i poli dei cavi!

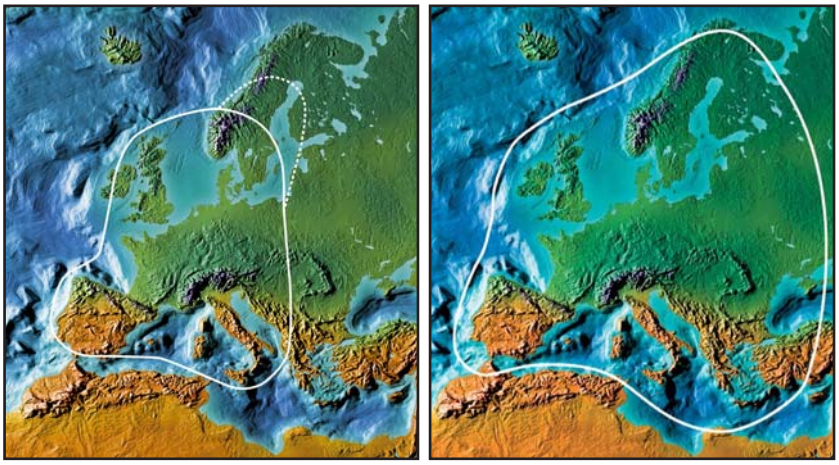


*) Non in dotazione

ZONA DI COPERTURA/CAMPO DI RICEZIONE

La zona di copertura è il campo di ricezione sulla Terra, coperto dal satellite con un raggio di trasmissione (spot) entro il quale poter ricevere i segnali satellitari. Nel punto centrale di questo spot la potenza di trasmissione è maggiore e diminuisce verso l'esterno.
L'antenna sarà allineata preferibilmente sui satelliti ASTRA 19,2° est (figura in basso a sinistra) o su EUTELSAT/HOTBIRD 13° est (figura in basso a destra). In seguito si illustrano gli spot di questi satelliti.

La linea interna dell'area di copertura raffigurata mostra l'intero territorio raggiunto dai segnali digitali dei satelliti ASTRA.
La linea (tratteggiata) esterna dell'area di copertura raffigurata mostra il territorio raggiunto solo da singoli transponder dei satelliti Astra. Entro quest'area di copertura non sono perciò disponibili tutti i programmi.



I satelliti trasmettono i diversi pacchetti di programmi in varie zone di copertura. Entro queste aree di copertura è possibile ricevere normalmente i rispettivi pacchetti di programmi. In linea di massima, nelle zone marginali la ricezione è possibile, anche se non può essere garantita per l'influenza di diversi fattori. La qualità dei programmi ricevuti può variare sensibilmente (ad es. per le influenze ambientali).

SMONTAGGIO IN CASO DI ASSISTENZA

Qualora fosse richiesta una riparazione dell'impianto o di singoli componenti, si raccomanda di rivolgersi al rivenditore specializzato o a un centro di assistenza (per l'indirizzo si veda in basso).

Non aprire in alcun caso l'unità di rotazione!

SMONTAGGIO

Non tagliare i cavi! Tagliare i cavi sporgenti dall'unità di rotazione nel punto di sezionamento previsto (scollegare la spina) dai due cavi posati all'interno del veicolo.

- I cavi posati all'interno del veicolo possono restare al proprio posto
- Svitare le sei viti M6 che fissano l'unità di rotazione alla piastra di montaggio
- Posizionare due supporti in legno a protezione del tetto
- Posizionare quindi l'unità di rotazione sugli appositi supporti in legno già predisposti
- Per spedire l'unità di rotazione, utilizzare l'imballaggio originale conservato
- Impermeabilizzare l'apertura nel tetto del veicolo con materiali adatti per prevenire la penetrazione di umidità
- Se si utilizza il passacavi per tetti HDZ 100, dopo il montaggio, i passacavi liberi devono essere chiusi con il rispettivo tappo cieco. L'alloggiamento è di nuovo impermeabile.

Nota: *Prima di sostituire l'UFS 940sw, l'unità di rotazione deve essere portata in posizione di parcheggio.*

INDIRIZZO DEL CENTRO DI ASSISTENZA

Centro riparazioni

ESC
Electronic Service Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108
83224 Grassau GERMANIA

Telefono: +49 8641 9545-0
Telefax: +49 8641 9545-35 e 36
Internet: http://www.esc-kathrein.de
E-mail: service@esc-kathrein.de

Centro riparazioni distrettuale

KATHREIN Sachsen GmbH
Lindenstraße 3
09241 Mühlau GERMANIA

Telefono: +49 3722 6073-31
Telefax: +49 3722 6073-18
E-mail: service@kathrein-sachsen.de

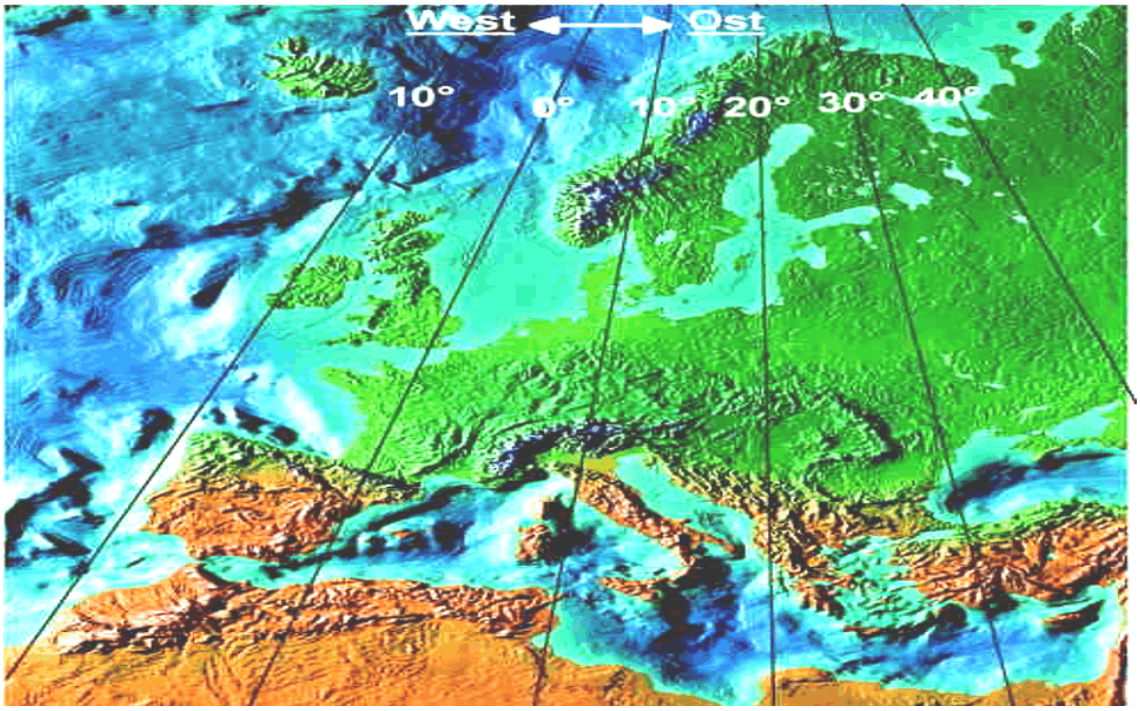
REGOLAZIONE DI POLARIZZAZIONE

SPIEGAZIONE RELATIVA ALLA REGOLAZIONE DELLA POLARIZZAZIONE

L'LNB del CAP 710 è impostato di fabbrica sull'impostazione di polarizzazione «0». In questa posizione, è possibile ricevere segnali da satelliti con scostamenti da 15° a 20° (tra grado longitudinale del campo di ricezione e la posizione dell'orbita del satellite). Per scostamenti maggiori può essere utile ruotare l'LNB e regolare l'angolo di polarizzazione necessario.

Tuttavia, si avvisa esplicitamente sul fatto che una disposizione deviante dalla posizione centrale dell'LNB fino a +45° o -45° è raccomandata solamente, quando si desidera ricevere preferibilmente un satellite ampiamente situato verso la regione occidentale oppure orientale.

Per l'angolo di regolazione della polarizzazione necessario, consultare la tabella seguente.



Gradi di longitudine per la posizione di ricezione

	Satelliti/Satellites/Satellites										
Paese/Country/Pays	**TÜRKSAT 42° Est** East/Est	**ASTRA (Eurobird 1) 28.2° Est** East/Est	**ASTRA 19.2° Est** East/Est	**EUTELSAT W2 16° Est** East/Est	**HOTBIRD 13° Est** East/Est	**EUTELSAT W1 10° Est** East/Est	**EUTELSAT W3A 7° Est** East/Est	**Thor 2/3 0.8° Ovest** West/Ouest	**Atlantic Bird 3 5° Ovest** West/Ouest	**Atlantic Bird 2/ Telecom 2D 8° Ovest** West/Ouest	**Hispasat 1C/1D 30° Ovest** West/Ouest
Albania/Albania/L´Albanie	-23	-2	8	5	8	11	15	22	26	28/16	41
Belgio/Belgium/La Belgique	-27	-11	-5	-9	-7	-5	-2	4	8	10/-2	25
Bulgaria/Bulgaria/Bulgarie	-17	4	14	10	13	16	19	25	29	31/19	41
Danimarca/Denmark/Danemark	-19	-4	2	-3	-1	1	3	8	11	´13/1	24
Germania/Germany/Allemagne	-23	-7	0	-4	-2	0	3	9	12	14´/2	28
Francia/France/France	-32	-16	-9	-13	-10	-7	-5	3	7	10/-2	27
Finlandia/Finland/Finlande	-7	6	10	5	6	7	9	12	14	15´/3	21
Grecia/Greece/Grèce	-21	2	14	11	14	18	21	28	32	34/22	46
Gran Bretagna/Great Britain/ La Grande-Bretagne	-26	-13	-8	-13	-11	-9	-7	-2	1	3/-9	17
Italia/Italy/L´Italie	-29	-10	-1	-4	-1	3	6	15	19	´22/10	37
Irlanda/Ireland/L´Irlande	-30	-17	-12	-17	-15	-13	-11	-6	-3	0/12	15
Croazia/Croatia/Croatie	-24	-5	4	1	4	7	10	17	20	´23/11	36
Liechtenstein/Liechtenstein/ Liechtenstein	-26	-10	-2	-6	-3	0	2	10	13	`16/4	31
Lussemburgo/Luxemburg/Luxem-bourg	-26	-11	-4	-8	-6	-3	-1	6	9	12/0	26
Monaco/Monaco/Monaco	-31	-13	-5	-9	-6	-3	0	9	13	´16/4	32
Olanda/Netherlands/ Les Pays-Bas	-25	-10	-4	-8	-6	-4	-1	5	8	10/-2	24
Norvegia/Norway/Norvège	-11	2	6	1	2	4	5	9	10	12/0	19
Austria/Austria/L´Autriche	-24	-6	2	-2	0	3	6	13	16	´18/6	32
Polonia/Poland/Pologne	-17	0	7	2	5	7	9	15	18	´20/8	31
Portogallo/Portugal/Portugal	-43	-28	-22	-26	-23	-20	-17	-8	-3	0/-12	24
Romania/Romania/Roumanie	-16	4	13	9	11	14	17	23	26	28/16	38
Svezia/Sweden/Suède	-12	1	6	1	2	4	5	9	11	´13/1	21
Svizzera/Switzerland/Suisse	-28	-11	-3	-7	-5	-2	1	8	12	´15/§	30
Serbia-Montenegro/Serbia and Montenegro/Serbie-Monténégro	-21	-1	9	5	8	11	14	21	24	26/14	39
Slovacchia/Slovakia/Slovaquie	-18	0	7	3	6	8	11	17	20	´22/10	34
Slovenia/Slovenia/Slovénie	-24	-5	3	-1	2	5	8	15	18	´21/9	34
Spagna/Spain/L´Espagne	-40	-24	-17	-21	-18	-15	-11	-2	3	´6/5	29
Repubblica Ceca/Czech Republic/ Republique Tchéque	-21	-4	4	0	2	5	7	13	16	´19/7	31
Ungheria/Hungary/La Hongrie	-20	-1	7	3	6	9	11	18	21	´23/11	35

Per ulteriori paesi o città di questi paesi, consultare l'homepage di Kathrein in Internet all'indirizzo «www.kathrein.de/de/sat/index.htm» alla voce di menu «Impianti di ricezione satellitari/Informazioni tecniche/Azimut/Elevazione e preimpostazione della polarizzazione».

REGOLAZIONE DI POLARIZZAZIONE

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Agli utenti che non si ritengono abbastanza capaci ad eseguire le operazioni di regolazione si sconsiglia comunque di regolare arbitrariamente l'LNB. Questi utilizzatori devono rivolgersi a un tecnico o ad un meccanico specializzato. Alcuni campeggi dispongono di personale qualificato.

È necessario verificare che:

- L'antenna e gli apparecchi collegati alla stessa siano sconnessi dalla rete elettrica
- La persona incaricata del montaggio non soffra di vertigini e sia capace di muoversi liberamente e con sicurezza sulle roulotte o sui camper
- La persona incaricata della regolazione indossi scarpe robuste e antiscivolo
- La persona incaricata della regolazione abbia una posizione sicura e un corretto portamento del corpo durante i lavori
- Il tetto e i mezzi di salita (per esempio la scala) siano ben asciutti, puliti e non sdrucciolevoli
- Il tetto resista al carico della persona incaricata della riparazione

  Attenzione! Sussiste il pericolo di morte/lesione in seguito alla caduta dal tetto o a una rottura dello stesso!

- Accertarsi che durante le operazioni di regolazione non vi sia nessuno, in particolare bambini, nelle immediate vicinanze dell'unità di rotazione e delle parti mobili - Pericolo di schiacciamento. Durante le operazioni di regolazione, nessuno deve trovarsi sotto l'antenna nell'area della roulotte/camper.

  Attenzione! Sussiste il pericolo di morte/lesione in seguito a una possibile rottura o all'eventuale caduta di parti nell'area della roulotte!

  Consultare anche il capitolo «Indicazioni di sicurezza - note importanti»!

  Il campo di rotazione (si veda «Indicazioni di sicurezza - note importanti») non deve essere intralciato da ostacoli!

OPERAZIONI DI REGOLAZIONE

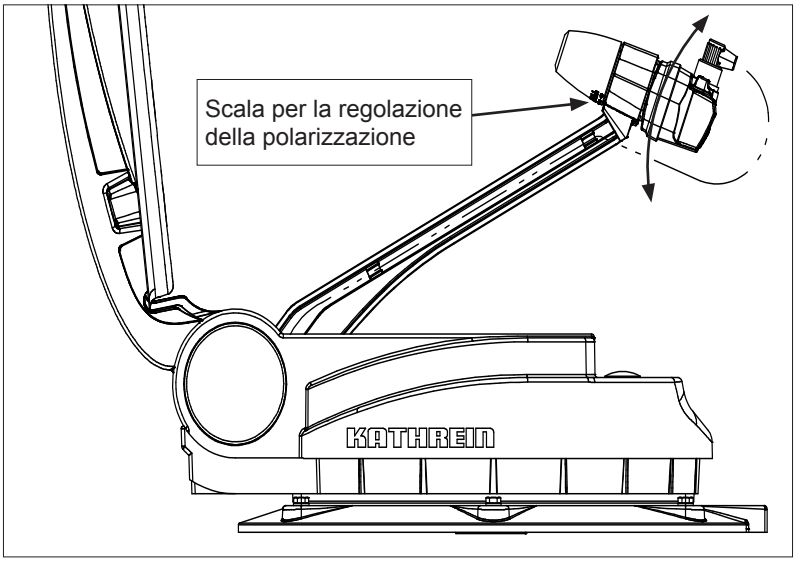
Nell'ambito della spiegazione di questo procedimento di regolazione, si suppone che la completa unità CAP sia stata correttamente montata, installata e predisposta, come descritto nel presente manuale di montaggio. Sono da osservare anche le indicazioni di sicurezza riportate nel manuale d'istruzione dettagliato dell'UFS 940sw!

Le denominazioni dei tasti si riferiscono al telecomando del ricevitore UFS 940sw

1. Accendere il ricevitore attraverso l'interruttore generale situato sul lato posteriore dell'apparecchio.
2. Premere uno dei tasti numerici per mettere in funzione il ricevitore.
3. Probabilmente sarà necessario eseguire la prima installazione.
4. Attendere, finché non compare il messaggio «Posizione di Astra sconosciuto. Avviare la ricerca?» – interrompere questa procedura con il tasto BACK.
5. Premere il tasto PIP (verde).

REGOLAZIONE DI POLARIZZAZIONE

6. Passare con i tasti [▲][▼] alla voce di menu «Configurazione antenna» e confermare la selezione con il tasto [OK].
7. Passare con i tasti [▲][▼] alla voce di menu «Sposta l'antenna manualmente» e confermare la selezione con il tasto [OK].
8. Nella riga «Elevazione» inserire con i tasti numerici del telecomando il valore «400». Poco dopo l'inserimenti del valore l'unità di rotazione si porta all' angolo d'elevazione selezionato.
9. Spegnere l'UFS 940sw attraverso l'interruttore generale situato sul lato posteriore e scollegare l'apparecchio dal circuito di corrente.
10. Allentare la vite di fissaggio del morsetto sull'LNB utilizzando la chiave a forchetta in dotazione (grandezza 20).
11. Ruotare l'LNB fino a raggiungere il grado desiderato (la scala si trova sotto l'LNB).

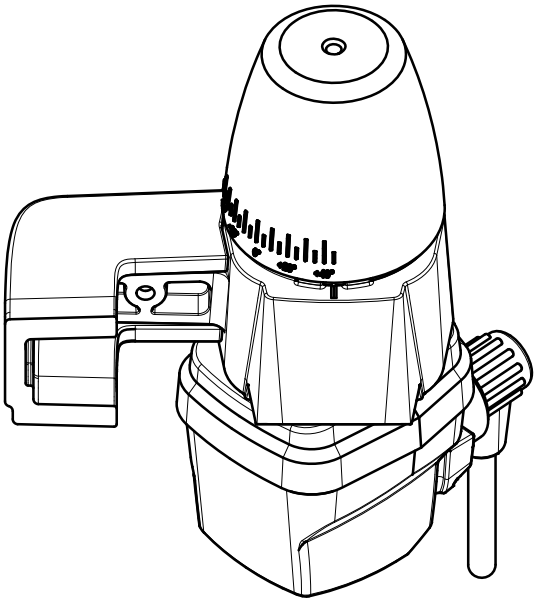


12. Stringere nuovamente la vite esagonale cava ad una coppia di 3,3-3,5 Nm.
13. Lasciare il luogo di montaggio e collegare infine l'UFS 940sw al circuito di corrente.
15. Accendere il ricevitore dapprima con l'interruttore di rete e quindi con uno dei tasti numerici.

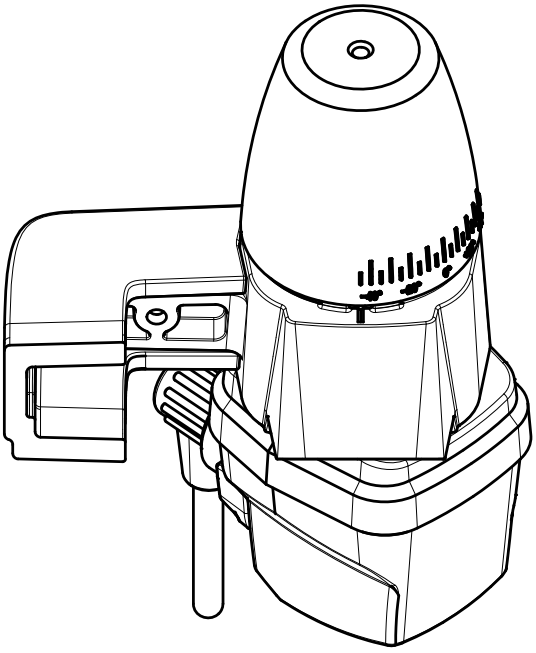
Il CAP 710 è pronto all'uso.

REGOLAZIONE DI POLARIZZAZIONE

Vista dopo il montaggio +45°



Vista dopo il montaggio -45°



CHIUSURA MANUALE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO

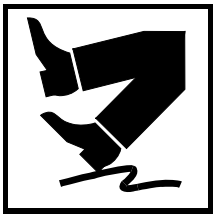
Nel caso di un guasto del controllo elettronico, è possibile riportare manualmente l'antenna in posizione di parcheggio (orizzontale) dopo alcuni lavori di smontaggio. Successivamente è tuttavia necessario l'intervento di un'officina autorizzata per una regolazione.

Viaggiare con l'antenna alzata a velocità ridotta e controllando l'altezza complessiva del veicolo (+ 79 cm) fino all'officina più vicina è senza dubbio possibile e preferibile alla chiusura manuale dell'antenna!

Agli utilizzatori che non si ritengono in grado di eseguire le operazioni di riparazione si sconsiglia tassativamente di riportare manualmente l'antenna in posizione di parcheggio. Questi utilizzatori devono rivolgersi a un tecnico o ad un meccanico specializzato. Alcuni campeggi dispongono di personale qualificato.

In tutti i casi rispettare le norme di sicurezza sotto elencate.

INDICAZIONI DI SICUREZZA



È necessario verificare che:

- L'antenna e gli apparecchi collegati alla stessa siano sconnessi dalla rete elettrica
- La persona incaricata della riparazione non soffra di vertigini e sia capace di muoversi liberamente e con sicurezza sulla roulotte o sul camper
- La persona incaricata della riparazione indossi scarpe robuste e anti-scivolo
- La persona incaricata della riparazione abbia una posizione e un appoggio stabili e sicuri durante l'esecuzione dei lavori
- Il tetto e i mezzi di salita (ad esempio la scala) siano ben asciutti, puliti e antiscivolo
- Il tetto resista al carico della persona incaricata della riparazione

Attenzione! Sussiste il pericolo di morte/lesione in seguito alla caduta dal tetto o a una rottura dello stesso!

- Non tenersi all'antenna in quanto il braccio oscillante potrebbe liberarsi improvvisamente durante lo smontaggio

Attenzione! Sussiste il pericolo di morte/lesione in seguito a caduta o a schiacciamento!

- Durante le operazioni di smontaggio e montaggio, nessuno deve trovarsi sotto l'antenna nell'area della roulotte/del camper

Attenzione! Sussiste pericolo di morte/lesione in seguito ad una possibile rottura del tetto o caduta di componenti!

CHIUSURA MANUALE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO

ESECUZIONE DELLA CHIUSURA MANUALE

1. Al centro dell'asse (si veda freccia) si trova una copertura in plastica. Rimuoverla facendo leva con un piccolo cacciavite ad intaglio.

2. Dietro di essa si trova una vite esagonale M8. Svitarla con una chiave a tubo, apertura 13 mm.

Dopo aver rimosso la vite M8 diventa visibile un'ulteriore filettatura.

3. Attenzione! Fissare l'antenna in modo che non possa ribaltarsi. Il collegamento al braccio oscillante può allentarsi improvvisamente durante l'operazione successiva (punto 4). In questo caso non sussisterebbe più alcun collegamento all'unità di rotazione.

4. Avvitare in questa filettatura una vite M12 x 40 *) (lunghezza minima: 40 mm). Avvitando la vite M12 *) il braccio oscillante sul cono dell'albero conico si allenta e l'arresto si sblocca.

   Attenzione: avvitare la vite solo finché la sede conica del braccio oscillante sull'albero conico non si è allentata!

5. Portare l'antenna in posizione di parcheggio (posizione orizzontale).

6. Svitare la vite M12 *). In questo modo il braccio oscillante si fissa di nuovo all'albero conico.

7. Riavvitare la vite M8 e serrarla.

8. Riapplicare la copertura in plastica.

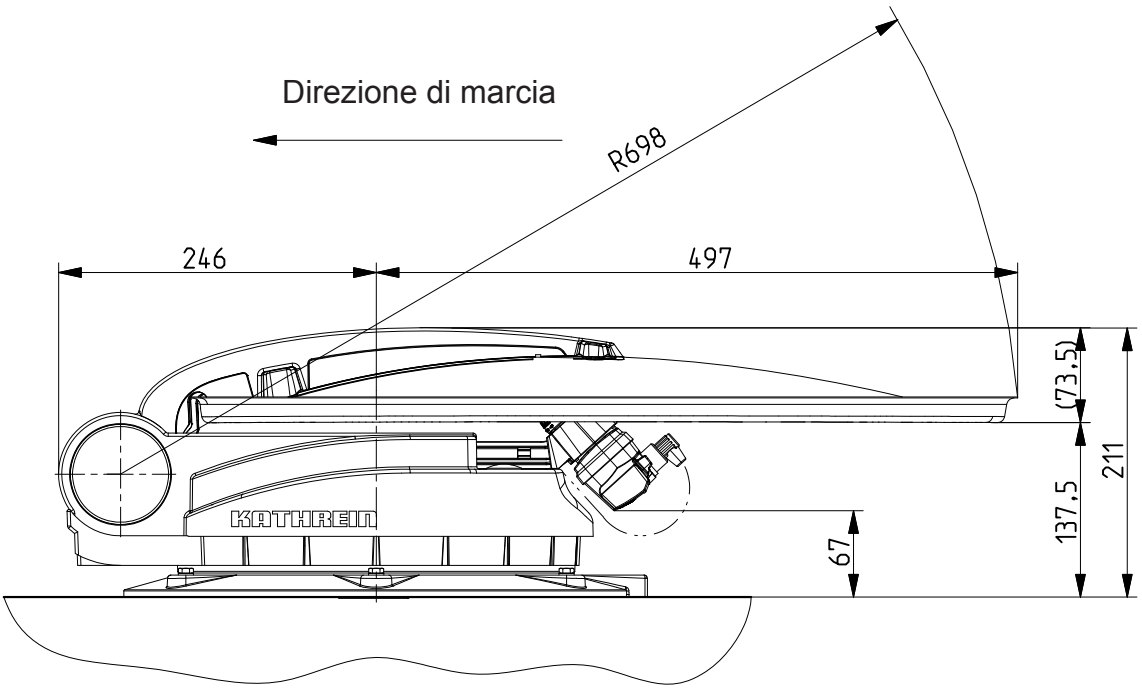
Allentando il braccio oscillante dall'albero conico, la posizione zero del braccio stesso viene spostata. L'eliminazione del guasto e la nuova regolazione del braccio oscillante devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato!

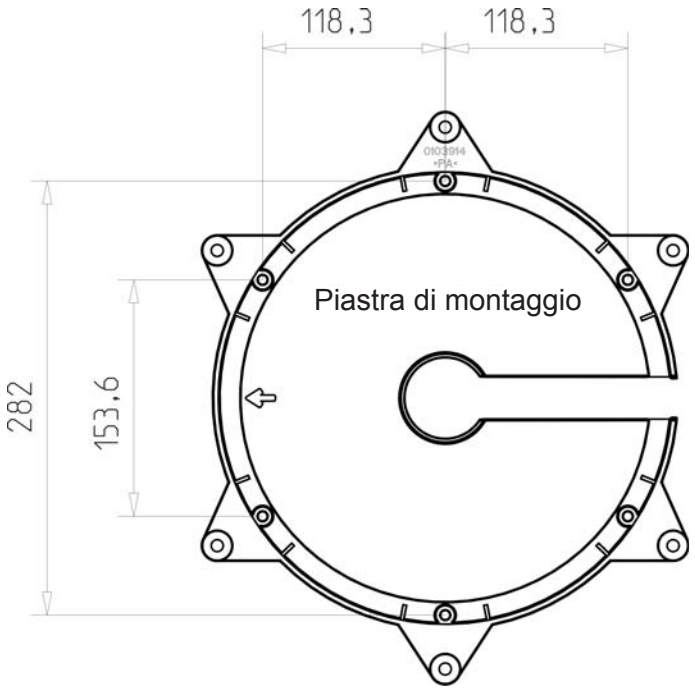
9. Contattare un rivenditore autorizzato.

*) Nelle versioni precedenti è stata utilizzata una vite M10 anziché M12

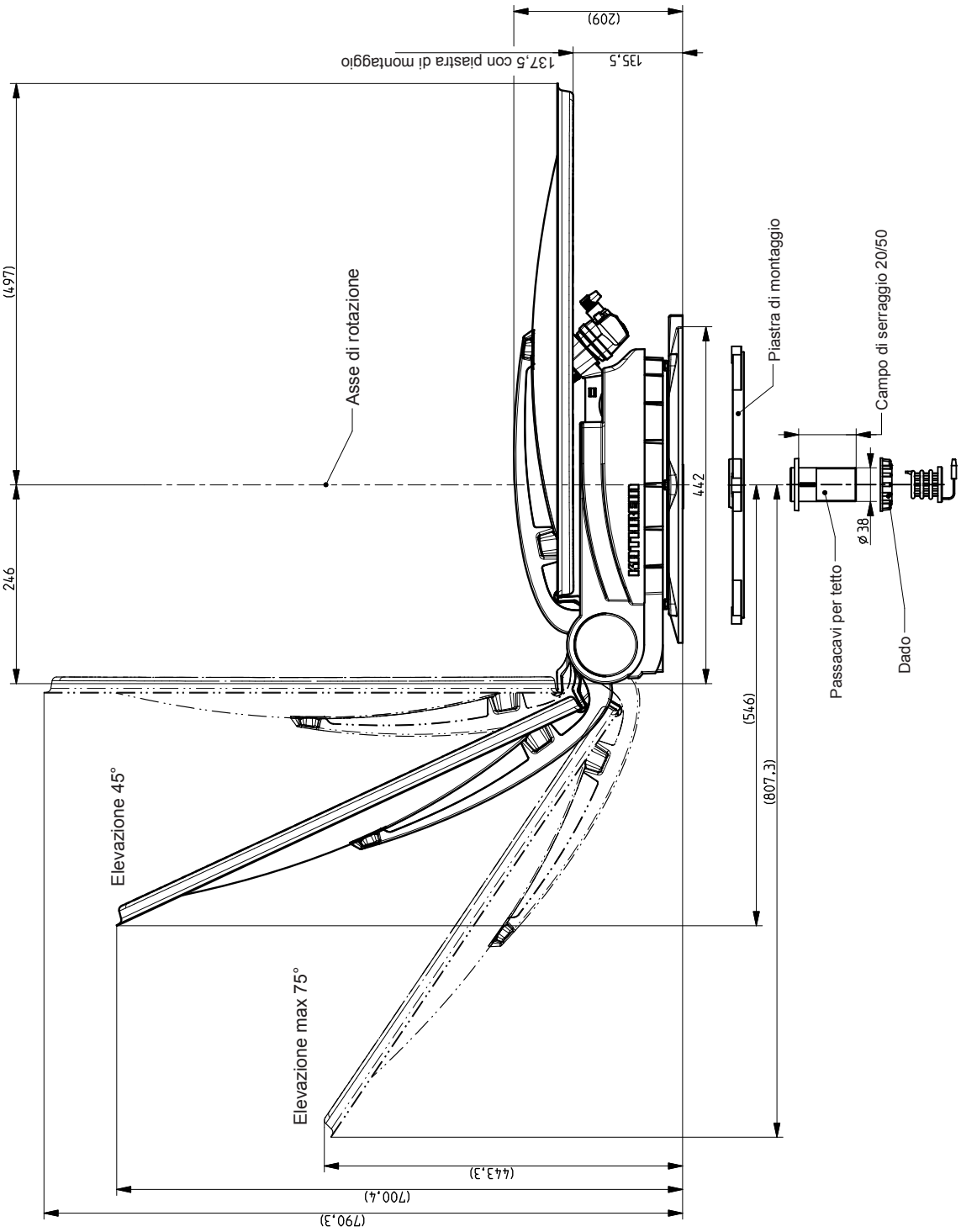
DATI TECNICI

DIMENSIONI (IN MM)





DATI TECNICI



DATI TECNICI

Tipo		CAP 710
N. d'ordine		20310021
LNB		1 uscita commutabile: V/H (14/18 V) Low/high (0/22 kHz)
Tensione di alimentazione LNB	V	Verticale: 11,5-14 Orizzontale: 16-19
Frequenza d'ingresso	GHz	10,70-12,75
Frequenza di uscita	MHz	950-1950/1100-2150
Frequenza oscillatore (L.O.)	GHz	9,75/10,60
Qualità del sistema (G/T) 11,3/12,5 GHz	dB/K	13,4/13,7
Tensione di alimentazione (batteria veicolo)	V	10,9-13,8
Assorbimento di corrente da rete di bordo da 12 V: Corrente d'inserzione Ricerca del satellite Ricezione TV Stand-by	A	 Tip. 10, max. 12 Tip. 3 Tip. 1,2 Tip. 0,024
Corrente assorbita dal ricevitore	mA	Tip. 160
Campo di regolazione: Elevazione Azimut Skew	°	 0-75 370 ± 45
Peso unità di rotazione con riflettore parabolico	kg	9,7
Unità d'imballaggio/peso	Pz./kg	1/15,3

Segnale di accensione	12 … 24 V
Tempo di ricerca del primo satellite	(tip.) 10 … 120 s
Tempo di ricerca di altri satelliti	(tip.) 2 … 30 s
Tempo di avviamento LSM	2 … 15 s

(LSM = ultima posizione del satellite)

SCHEDA DI SICUREZZA SIKAFLEX®-291

1. Denominazione della sostanza/preparato e della ditta

Informazioni sul prodotto (nome commerciale):	Sikaflex®-291
Informazioni sul produttore/fornitore	
Produttore/Fornitore:	Sika Deutschland GmbH
Via/Casella postale:	Kornwestheimer Str. 103-107
CAP e città:	Stoccarda
Nazione:	Germania
Telefono:	+49 711 80090 Telefax: +49 711 8009321
Informazioni generali:	Sicurezza prodotto
Telefono per chiamate di emergenza:	+49 173 6774799 Solo al di fuori degli orari di lavoro

2. Composizione/informazioni sui componenti

Caratterizzazione chimica: Polimero PUR reattivo riempito

Sostanze pericolose (denominazione secondo 67/548/CEE)

N. CAS	Concentrazione	Simboli di pericolo	Formule R	N. EC
Nafta (petrolio), idrodesolforato pesante				
64742-82-1	1 - 2,5 %	Xn,N	10,65,51/53,66,67	265-185-4
4,4´-metilendifenildiisocianato				
101-68-8	0,1 - 1 %	Xn	20,36/37/38,42/43	202-966-0
Xilolo				
1330-20-7	1 - 2,5 %	Xn	10,20/21,38	215-535-7

3. Possibili pericoli

Denominazione del pericolo:

Xn Nocivo per la salute

Pericoli particolari per l'uomo e l'ambiente

42 Possibile sensibilizzazione dovuta a inalazione.

4. Interventi di primo soccorso

Informazioni generali

Mostrare in tutti i casi la scheda di sicurezza al medico.

In seguito ad inalazione

Sottoporre a trattamento medico in caso di disturbi.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle sciacquare immediatamente con acqua e sapone.
Consultare un medico in caso di irritazione permanente della pelle.

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua per circa 15 minuti.
Consultare immediatamente un medico.

In seguito ad ingestione

Non indurre il vomito. Consultare immediatamente un medico.

5. Misure per prevenire gli incendi

Mezzi estinguenti adeguati

Compatibile con tutti i comuni mezzi estinguenti.

Pericolo particolare causato dal prodotto, dai relativi prodotti di combustione o dagli eventuali gas prodotti

In caso di incendio può liberarsi nell'aria: monossido di carbonio (CO)
diossido di carbonio (CO_2)
acido cloridrico (HCl)
ossido di azoto (NO_x)

Informazioni supplementari

Smaltire i residui di incendio e i mezzi estinguenti contaminati secondo le norme locali vigenti. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento contaminata. Non farla penetrare nella rete fognaria.

6. Misure da adottare in caso di dispersione accidentale

Misure personali preventive

Garantire una sufficiente aerazione.
Utilizzare l'abbigliamento protettivo personale.
In caso di vapori/polvere/aerosol utilizzare le protezioni per le vie respiratorie.

Misure preventive per l'ambiente

Non fare penetrare il prodotto nella rete fognaria o nelle acque.
In caso di penetrazione nelle acque, nel suolo o nella rete fognaria, informare le autorità competenti.

Procedura per la pulizia/raccolta

Raccogliere con materiale legante per liquidi (ad es. sabbia, segatura, legante universale). Trattare il materiale raccolto secondo quanto indicato nel capitolo Smaltimento.

7. Utilizzo e magazzinaggio

Utilizzo

Informazioni per un utilizzo sicuro: Rispettare il capitolo 8 / Mezzi di protezione personale.

Informazioni sulla protezione contro gli incendi e le esplosioni:
Non necessaria

Magazzinaggio

Requisiti dei luoghi di magazzinaggio e dei contenitori:
Mantenere i contenitori asciutti, chiusi e conservarli in un luogo fresco, ben aerato.

Informazioni sul magazzinaggio collettivo

Magazzinare separatamente da alimenti, generi voluttuari e alimenti per animali.

Informazioni supplementari sul magazzinaggio

Proteggere dal gelo.
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
Proteggere dall'umidità e dall'acqua.

*** 8. Limite di esposizione e mezzi di protezione personali**

Componenti con valori soglia da controllare riferiti al posto di lavoro

Denominazione del componente N. CAS	Tipo		Riferimento/paese/anno
Nafta (petrolio), idrodesolforato pesante			
64742-82-1	AGW	350 mg/m³	TRGS 900/DE/2004
64742-82-1	AGW	70 ml/m³	TRGS 900/DE/2004

4,4'-metilendifenildiisocianato

101-68-8	AGW	0,05 mg/m³	TRGS 900/DE/2004
101-68-8	AGW	0,005 ml/m³	TRGS 900/DE/2004

Xilolo

1330-20-7	AGW	440 mg/m³	TRGS 900/DE/2004
1330-20-7	AGW	100 ml/m³	TRGS 900/DE/2004
1330-20-7	EU-TWA (8h)	221 mg/m³	2000/39/EC
1330-20-7	EU-TWA (8h)	50 ml/m³	2000/39/EC
1330-20-7	EU-STEL (15')	442 mg/m³	2000/39/EC
1330-20-7	EU-STEL (15')	100 ml/m³	2000/39/EC

Mezzi di protezione personali

Misure generali di protezione e igiene
Garantire una sufficiente ventilazione o aspirazione sul posto di lavoro.
Evitare il contatto con occhi e pelle.
Protezione preventiva della pelle mediante applicazione di crema protettiva.
Togliere immediatamente vestiario sporco e imbevuto di materiale.
Non fumare, mangiare o bere durante il lavoro.
Lavarsi le mani prima di andare in pausa e al termine del lavoro.
Proteggere le vie respiratorie
In caso di scarsa ventilazione: Filtro multicampo ABEK
La classe filtrante per i gas dipende dalla concentrazione di sostanze nocive in loco.
Protezione delle mani
Guanti in gomma butilica/gomma nitrilica
Protezione degli occhi
Occhiali protettivi
Protezione del corpo
Abbigliamento da lavoro

*** 9. Caratteristiche fisiche e chimiche**

Aspetto

Forma:	Pastosa
Colore:	Diverso, a seconda della colorazione
Odore:	Tipico

Dati rilevati per la sicurezza, metodi

Punto di infiammabilità:	> 65°C
Densità a 20°C:	Circa 1,26 g/cm³
Solubile in acqua:	Reagisce con l'acqua
Viscosità a 20°C:	Non applicabile
VOC (solvente):	3,47 %
VOC (CH):	3,47 %

10. Stabilità e reattività

Sostanze da evitare/reazioni pericolose

Nessuna reazione pericolosa riscontrata in caso di magazzinaggio e utilizzo conforme alle norme.

Decomposizione termica e prodotti di decomposizione nocivi

Nessuna decomposizione in caso di utilizzo conforme alle disposizioni.

*) I contrassegni (*) sul bordo sinistro indicano modifiche rispetto alla versione precedente.

11. Indicazioni sulla tossicologia

Sensibilizzazione

Possibilità di sensibilizzazione e di reazioni allergiche.

In persone sensibili possono manifestarsi reazioni allergiche già a concentrazioni molto basse.

Esperienze sugli uomini

In caso di contatto con la pelle:	Può causare irritazioni
In caso di contatto con gli occhi:	Può causare irritazioni
In caso di inalazione:	Può causare irritazioni
In caso di ingestione:	Può causare disturbi alla salute

12. Indicazioni sull'ecologia

Indicazioni aggiuntive

Non farlo penetrare nella rete di fognature, nelle acque o nel sottosuolo.

13. Indicazioni sullo smaltimento

Prodotto

Raccomandazioni

In base al decreto vigente sull'elenco europeo dei rifiuti, questi devono essere smaltiti in base al tipo di rifiuto. Pertanto non è possibile definire in modo univoco un codice chiave per rifiuto.

Imballaggio

Raccomandazioni

Gli imballaggi residui devono essere riciclati. Gli imballaggi che contengono residui di sostanze nocive o che sono stati contaminati da sostanze nocive, nonché gli imballaggi non completamente vuoti devono essere smaltiti correttamente e senza recare danni come per i prodotti.

Qualora l'ultimo materiale lo renda necessario, gli imballaggi vuoti devono essere pretrattati prima di essere smaltiti (ad es. lavaggio, neutralizzazione, indurimento, scuotimento).

14. Indicazioni sul trasporto

ADR/RID

Altre indicazioni

Nessuna merce pericolosa.

IMO/IMDG

Inquinante marino: no

Altre indicazioni

Nessuna merce pericolosa.

IATA/ICAO

Altre indicazioni

Nessuna merce pericolosa.

15. Norme

Marcatura secondo direttive CE

Il prodotto è classificato e marcato secondo le direttive CE e le rispettive norme nazionali.

Componenti pericolosi da indicare nell'etichetta Contenuto: 4,4'-metilendifenildiisocianato

Simboli di pericolo

Xn Nocivo per la salute

Formule R
42 Possibile sensibilizzazione dovuta a inalazione.
Formule R
23 Non inalare gas/fumo/vapore/aerosol.
45 In caso di incidente o malessere consultare immediatamente un medico (se possibile mostrare questa etichetta).

Marcatura di determinate preparazioni.
Contiene isocianati. Rispettare le indicazioni del produttore.

Norme nazionali
Classe di pericolo per le acque
WGK 1 (secondo VwVws del 17 maggio 1999)

GISCODE/CODICE PRODOTTO
GISCODE: PU 50

16. Altre indicazioni

I contrassegni (*) sul bordo sinistro indicano modifiche rispetto alla versione precedente.
Scopo previsto: Prodotto chimico per costruzioni e industria
Formule R delle sostanze elencate al capitolo 2
10 Infiammabile.
20 Nocivo in caso di inalazione.
20/21 Nocivo per la salute in caso di inalazione e di contatto con la pelle.
36/37/38 Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
38 Irrita la pelle.
42/43 Possibilità di sensibilizzazione mediante inalazione e contatto con la pelle.
51/53 Velenoso per gli organismi d'acqua. Può avere effetti dannosi a lungo termine per le acque.
65 Nocivo per la salute: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
66 Un contatto ripetuto può screpolare la pelle.
67 I vapori possono causare sonnolenza e stordimento.

Le indicazioni contenute in questa scheda di sicurezza corrispondono allo stato di conoscenze al momento della pubblicazione. Non rappresentano una garanzia per le caratteristiche fornite. Ai fini della garanzia valgono esclusivamente le rispettive schede tecniche e le condizioni di vendita generali. Prima di utilizzare e lavorare il prodotto consultare la scheda tecnica.

Industry

Scheda tecnica
Versione 12/2005

Scheda tecnica Sikaflex®-291

Il sigillante ad alto potere adesivo per il settore nautico

Caratteristiche tecniche

Base chimica		Poliuretano monocomponente
Colore		Bianco, nero, legno
Meccanismo di indurimento		Mediante esposizione all'umidità atmosferica
Densità prima dell'indurimento (53479)		Circa 1,3 kg/in base al colore
Resistenza		Buona
Temperatura di lavorazione		+5°C - +40°C
Tempo di fuori polvere [1]		60 min.
Velocità di indurimento		(vedere diagramma 1)
Ritiro volumetrico (DIN 52451)		Circa -5%
Durezza Shore A (ISO 868 / DIN 53505)		Circa 40
Resistenza a trazione (ISO 527 / DIN 53504)		1,8 N/mm²
Allungamento a rottura (ISO 527 / DIN 53504)		Circa 400%
Resistenza alla lacerazione (ISO 34 / DIN 53515)		Circa 6 N/mm
Temperatura di transizione vetrosa (ISO 4663 / DIN 53445)		Circa -45°C
Temperatura di servizio Per periodi brevi	continua 4 ore 1 ora	-40°C a +90°C 160°C 180°C
Stabilità (stoccato a 25°C in contenitori chiusi)		12 mesi

[1] 23°C / 50% umidità rel. dell'aria

Descrizione

Sikaflex®-291 è un sigillante monocomponente poliuretanico resistente sviluppato per il settore nautico. Mediante esposizione all'umidità atmosferica diventa un resistente elastomero. Sikaflex®-291 soddisfa i requisiti della IMO (Internationale Maritime Organisation).
Sikaflex®-291 viene prodotto secondo il sistema di qualità ISO 9001 / 14001 e il Responsible Care Programm.

Vantaggi del prodotto

- Monocomponente
- Elastico
- Bassa emissione di odori
- Resistente all'invecchiamento e agli agenti atmosferici
- Non corrosivo
- Sovraverniciabile
- Carteggiabile
- Si incolla bene ad un'ampia varietà di substrati
- Elettricamente non conduttivo
- Resistente all'acqua marina e all'idrolisi

Campo di applicazione

Sikaflex®-291 è un prodotto versatile pensato per il settore nautico e serve per realizzare giunti di tenuta elastici e resistenti alle vibrazioni per interni ed esterni. Sikaflex®-291 ha un forte potere adesivo sulla maggior parte dei materiali utilizzati nel settore nautico. I fondi adatti sono legno, metalli, mani di fondo e vernici (bicomponenti), materiali ceramici, plastiche (PRFV-UP, ecc.).
Sikaflex®-291 non deve essere impiegato per la tenuta di plastiche a rischio di cricche di tensione (come PMMA, PC, ecc.).
Per i giunti dei ponte a barre si consiglia Sikaflex®-290 DC. Una volta indurito, Sikaflex®-291 può essere carteggiato senza problemi.

Meccanismo di indurimento

La reazione di reticolazione di Sikaflex®-291 avviene con l'umidità atmosferica. Alle basse temperature, la percentuale acquosa dell'aria è minore e la reazione di reticolazione procede più lentamente (vedere diagramma).

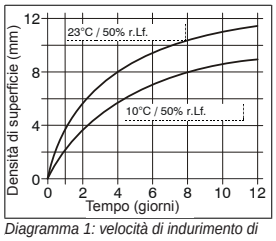


Diagramma 1: velocità di indurimento di Sikaflex®-291

Resistenza chimica

Sikaflex®-291 è resistente all'acqua dolce e salata, all'acqua calcarea e alle acque di scarico pubbliche, nonché a soluzioni tensioattive acquose, a soluzioni alcaline e acide diluite; per brevi intervalli resistente a carburanti, oli minerali, nonché grassi e oli vegetali e animali, non resistente a acidi organici, alcol, acidi minerali forti, soluzioni alcaline e solventi. Le informazioni sono solo punti di riferimento. È possibile ottenere su richiesta una consulenza mirata.

Informazioni sulla lavorazione

Preparazione del fondo

Le superfici devono essere pulite, asciutte, prive di polvere e grasso. Le informazioni per la preparazione delle superfici sono contenute nella tabella dei primer per i sistemi Sika® Marine.

Lavorazione

Inserire la membrana a cartuccia e aprirla completamente. Introdurre la sacca nella pistola e tagliare la clip. Tagliare la punta dell'ugello in base alla larghezza del giunto e inserire nel giunto il sigillante senza fare entrare aria mediante una pistola ad aria compressa manuale, a batteria o a stantuffo. La confezione aperta deve essere utilizzata entro pochi giorni. La temperatura di lavorazione non deve scendere al di sotto dei 5°C e/o non deve superare i 40°C. La temperatura ottimale del materiale è compresa tra 15°C e 25°C. Per avere una consulenza su come scegliere e installare un impianto di pompaggio adeguato, contattare l'ufficio System Engineering di Sika Industry.

Levigatura

La levigatura deve avvenire entro il tempo di fuori polvere del collante. Per la levigatura si consiglia il levigante Sika® N. Per altri leviganti deve essere testata l'idoneità.

Rimozione

Sikaflex®-291 non indurito può essere rimosso da apparecchi e utensili con Sika® Remover-208. Il materiale indurito può essere rimosso solo meccanicamente.

Le mani/la pelle devono essere lavate immediatamente con Sika® Handclean o con una pasta adeguata e acqua. Non utilizzare solventi!

Sovraverniciatura

Trascorso il tempo di fuori polvere è possibile sovraverniciare Sikaflex®-291. La compatibilità della vernice deve essere testata in precedenza. Le vernici a fuoco devono essere applicate solo su Sikaflex®-291 completamente indurito. Tenere presente che la durezza e lo spessore dello strato di vernice possono compromettere il collante in quanto a deformazione e causare la formazione di cricche.

Altre informazioni

I seguenti documenti sono disponibili su richiesta:

- Scheda di sicurezza
- Tabella dei primer per sistemi Sika Marine
- generali per la lavorazione di collanti e sigillanti Sikaflex®
- Manuale Marine

Confezione

Tubetto	100 ml
Cartuccia	310 ml
Sacca	400 ml

Importante

Per utilizzare i nostri prodotti è necessario prendere visione dei dati fisici, di sicurezza tecnica, tossicologici ed ecologici importanti dalle schede di sicurezza specifiche per materiale. Rispettare le norme vigenti, come ad es. il decreto sulle sostanze pericolose. Su richiesta forniamo la nostra scheda TM 7510 «Informazioni sulla tutela sul lavoro» da utilizzare quando si impiegano i prodotti di Sika Deutschland GmbH.

Nota:

I dati indicati in precedenza, in particolare le proposte per la lavorazione e l'utilizzo dei nostri prodotti si basano sulle nostre conoscenze ed esperienze in casi normali, a condizione che i prodotti siano stati correttamente immagazzinati e utilizzati. In virtù dei vari materiali e dei fondi utilizzati, delle condizioni di lavoro variabili non è possibile fondare una qualsiasi forma di garanzia e/o responsabilità relativa al risultato di un lavoro, basata su qualsiasi rapporto giuridico, né secondo le presenti istruzioni, né a seguito di una consulenza verbale, a meno che non vi sia dolo o grave negligenza da parte nostra. L'utilizzatore deve dimostrare di aver comunicato puntualmente e interamente a Sika tutte le informazioni necessarie per una corretta e valida valutazione da parte di Sika. L'utilizzatore deve controllare l'idoneità dei prodotti per lo scopo previsto. Diritto di modifiche alle specifiche del prodotto riservato. I diritti di protezione dei terzi devono essere rispettati. Del resto valgono le nostre condizioni di vendita e di fornitura. Vale rispettivamente la scheda tecnica più aggiornata che deve essere richiesta presso la nostra ditta.

Altre informazioni
Internet: www.sika-industry.de, E-mail: industry@de.sika.com
www.sika.com

Sika Deutschland GmbH
Kleb- und Dichtstoffe Industrie
Stuttgarter Strasse 139
D-72574 Bad Urach
Germany
Tel. +49 7125 940-761
Fax +49 7125 940-763

Da questa pagina inizia la parte relativa alle istruzioni per l'uso di

CAP 710

Se dopo aver letto accuratamente le presenti istruzioni per l'uso doveste avere ancora dei dubbi circa la messa in funzione e il comando, o nel caso dovessero verificarsi delle complicazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore specializzato di fiducia.
Inoltre è a disposizione anche il nostro servizio di consulenza tecnica. Telefono: +49 8031 184-700

L'aggiornamento automatico notturno dei dati EPG, descritto nelle istruzioni per l'uso dell'UFS 940sw, non viene eseguito automaticamente in caso di utilizzo dell'UFS 940sw sul CAP 710! I dati EPG vengono aggiornati guardando i singoli programmi. Il ricevitore aggiorna comunque i dati EPG di quei programmi emessi sul transponder attualmente ricevuto.

Esempio: è stato selezionato il programma «SAT.1». In questo caso vengono aggiornati ad es. anche i dati EPG di «ProSieben» e «KABEL1».

NOTE IMPORTANTI SU CAP 710 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

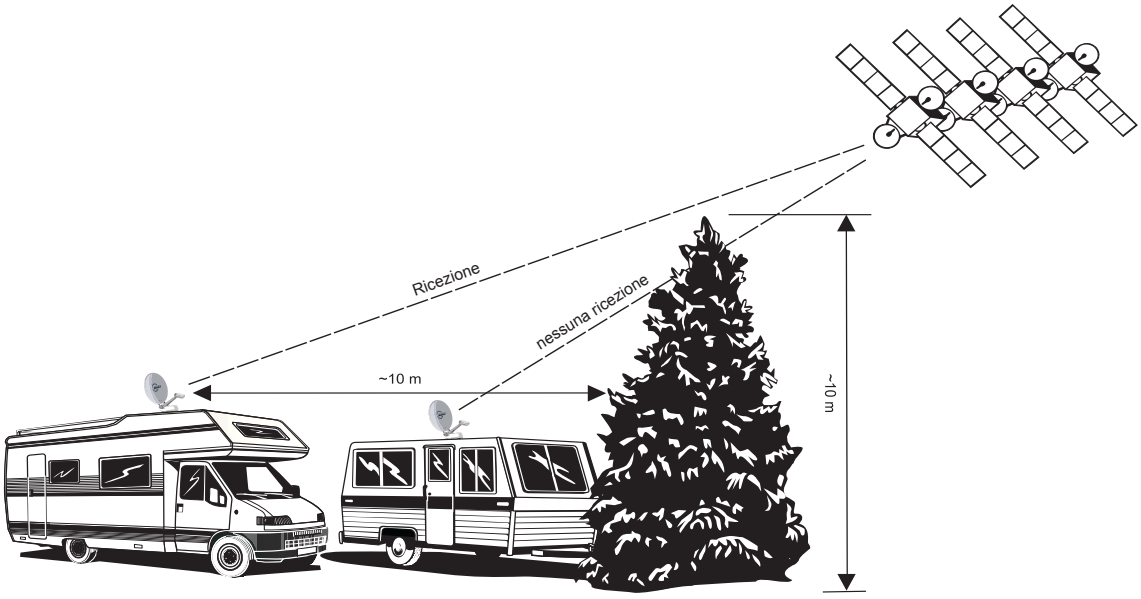
Nelle istruzioni per l'uso dell'UFS 940sw relative all'unità di rotazione si parte dal presupposto che l'UFS 940sw e l'unità di rotazione siano stati correttamente installati e collegati come descritto nelle istruzioni per il montaggio e per l'uso!

Leggere le norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso dell'UFS 940sw e quelle di queste istruzioni per il montaggio e l'uso e rispettarle durante l'utilizzo dell'UFS 940sw e dell'unità di rotazione!

Prima di mettere in funzione l'impianto satellitare, accertarsi che nel punto di installazione vi sia una visuale libera sulle posizioni dei satelliti verso sud e che non sia coperto da albero o altri ostacoli. In questo modo risparmierete tempo e fatica!

Al fine di evitare un surriscaldamento dei motori dell'unità di rotazione, non fare funzionare i motori per più di 20 minuti in funzionamento continuo.
Questi 20 minuti non vengono raggiunti da alcun ciclo di ricerca inizializzato dal CAP 710 e possono essere raggiunti solo ripetendo più volte cicli di ricerca senza esito o mediante intervento manuale da parte dell'utilizzatore.

Non appena il segnale di accensione scompare sull'unità di rotazione, il ricevitore è acceso e l'unità di rotazione è alimentata a +12 V, è possibile che l'unità di rotazione si porti automaticamente all'ultima posizione satellitare nota. Accendere pertanto il ricevitore solo quando si intende utilizzare il CAP 710.



COMANDO A DISTANZA

Tutte le impostazioni sull'UFS 940sw vengono effettuate mediante telecomando!

PRIMA INSTALLAZIONE

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente il capitolo «Informazioni di sicurezza - note importanti» e «Montaggio e collegamento».

Nel paragrafo «Montaggio e collegamento», «Esempio di collegamento» si trova una configurazione campione per un camper.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo aver eseguito correttamente tutti i lavori di installazione.

Il capitolo «Prima installazione» presuppone che il ricevitore sia stato collegato correttamente tenendo in considerazione i capitoli «Informazioni di sicurezza - note importanti» e «Montaggio e collegamento».

Accendere innanzitutto il televisore e scegliere una posizione per il programma AV o Video/HDMI a cui è collegato il ricevitore. Accendere il ricevitore con l'interruttore generale situato sulla parte posteriore. Viene visualizzata la seguente schermata:

Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.

Selezionare a questo punto la lingua menu desiderata attraverso i tasti ▲ ▼. Sono disponibili: tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, ceco, olandese, polacco, norvegese, turco e russo.

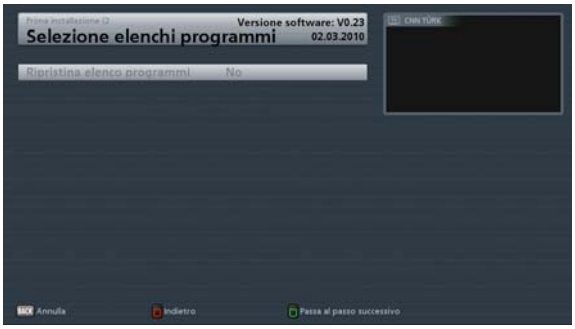
Premere il tasto PIP (verde) per accedere al menu successivo.

Nota: *In caso di dubbi sulla corretta impostazione del menu precedente, durante la prima installazione è sempre possibile tornare indietro di un'operazione mediante il tasto FAV (rosso).*

PRIMA INSTALLAZIONE

Viene visualizzata la seguente schermata:

Utilizzare i tasti ◄ ► per scegliere se l'elenco programmi predefinito deve essere sostituito con un elenco programmi preordinato per un determinato paese (al momento è disponibile soltanto un numero limitato di elenchi di programmi preordinati). Se si desidera utilizzare l'elenco programmi predefinito, selezionare «No» su «Ripristina elenco programmi».



Premere il tasto PIP (verde) per accedere al menu successivo.

Viene visualizzata la seguente schermata:

Con i tasti ▲ ▼ ◄ ► effettuare le impostazioni base per la visualizzazione immagini e per l'audio del ricevitore nel televisore.

Rispettare le istruzioni d'uso del televisore e scegliere solo le impostazioni che questo è in grado di elaborare.

Visualizzazione immagini su

Scegliere il collegamento del ricevitore a cui è collegato il televisore.
Le opzioni disponibili sono

HDMI **o** **VIDEO**

Nota: *Si ottiene una migliore qualità dell'immagine, soprattutto con i segnali HDTV, attraverso il collegamento HDMI. È fondamentale però che il televisore sia provvisto di un collegamento HDMI.*

Modalità HDMI

Qui è possibile selezionare la risoluzione dell'immagine del televisore. Le opzioni sono

- 1080i (risoluzione 1920 x 1080, semi-immagini)
- 576p (risoluzione 720 x 576, immagini intere) o
- 720p (risoluzione 1280 x 720, immagini intere)
- automatica

Formato TV

Qui è possibile selezionare il formato immagine del televisore. Le opzioni sono

- 4:3 o
- 16:9

PRIMA INSTALLAZIONE

Visualizzazione trasmissioni 4:3

Qui è possibile selezionare il tipo di rappresentazione sullo schermo per trasmissioni a 4:3 su televisori a 16:9:

- normale (Pillarbox)
- allungato (immagine intera) o
- zoomato (Pan & Scan)

Formato audio su HDMI

Qui è possibile selezionare il tipo di segnale audio che deve essere trasmesso attraverso l'interfaccia HDMI. Selezionare il segnale che il televisore deve elaborare:

- PCM decodificato o
- Formato S/PDIF

Stand-by TV tramite HDMI
Scegliendo «Off» il televisore deve essere accesso/spento separatamente. Scegliendo «On», all'avvio del ricevitore si accende automaticamente anche il televisore (funziona però solo se il televisore si trova in modalità stand-by). Spegnendo il ricevitore in modalità stand-by anche il televisore passa in questa modalità.
L'accensione e/o spegnimento automatico congiunto attraverso il ricevitore funziona solo se questa funzione è supportata anche dal televisore!

Visualizzazione schermo

Qui è possibile selezionare il tipo di rappresentazione sullo schermo, in base al formato TV impostato:

- Formato TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato TV «16:9»: sempre 16:9 o automatico

Norma televisiva

Qui è possibile selezionare la norma televisiva valida.

- PAL o
- NTSC o
- MULTI

Premere il tasto PIP (verde) per accedere al menu successivo.

Viene visualizzata la seguente schermata:

Sistema

Con i tasti ◄ ► selezionare in «Sistema» l'impostazione «CAP». Con i tasti ▲ ▼ selezionare quindi la riga «Inizializzazione sistema CAP» e confermare con il tasto OK.

PRIMA INSTALLAZIONE

Il sistema CAP viene ora inizializzato. Viene visualizzata la seguente schermata:

Premere il tasto PIP (verde) per accedere al menu successivo. Viene visualizzata la seguente schermata:

Differenza fuso orario (UTC)

Con i tasti ◄► selezionare la differenza di fuso orario rispetto all'UTC (ex GMT) (ad es., per la Germania +1 ora). È possibile regolare la differenza in passi da 1 ora. Possono essere selezionate max. 12 ore di differenza (+ e -).

Commutazione automatica dell'ora (ora legale/solare)

Utilizzare i tasti ◄► per scegliere se il ricevitore deve essere commutato automaticamente dall'ora legale a quella solare e viceversa. Scegliendo «On», il ricevitore imposta automaticamente l'ora esatta. Se si sceglie «Off», è necessario effettuare manualmente la selezione con «Sì» o «No» nel campo «Ora legale».

Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto PIP (verde) per completare la prima installazione.

MENU CAP (IMPOSTAZIONI ANTENNA GIREVOLE)

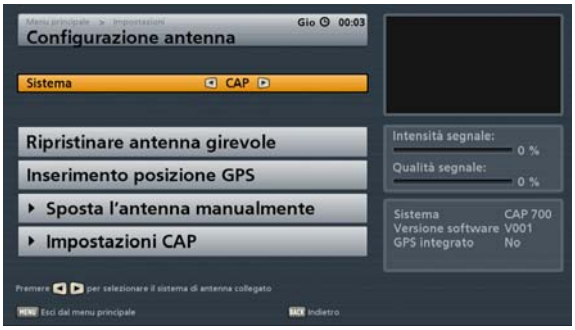
SELEZIONE DEL MENU CAP

Premere il tasto PIP (verde). Viene visualizzata la seguente schermata:

Con i tasti ▲ ▼ selezionare la riga «Configurazione antenna» e confermare con il tasto OK.

Viene visualizzata la seguente schermata:

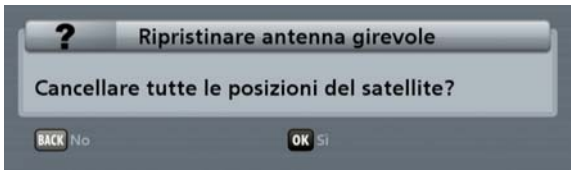
È possibile accedere a questo menu anche attraverso «Impostazioni», «Configurazione antenna» (Sistema: CAP).



RIPRISTINO SISTEMA CAP (ANTENNA GIREVOLE) (RESET)

Vengono cancellate tutte le posizioni del satellite trovate con il ciclo di ricerca.

Con i tasti ▲ ▼ selezionare la riga «Ripristinare antenna girevole» e confermare con il tasto OK. Viene visualizzata la seguente schermata:



Confermare con il tasto OK oppure interrompere questa operazione con il tasto BACK.

Nota: *Prima di sostituire i singoli componenti dell'impianto (ad es. ricevitore) portare l'unità di rotazione in posizione di parcheggio utilizzando «Ripristinare antenna girevole». Dopo il ripristino, tutte le posizioni satellitari memorizzate in precedenza vengono cancellate. I dati satellitari nel ricevitore UFS 940sw vengono mantenuti.*

MENU CAP (IMPOSTAZIONI ANTENNA GIREVOLE)

INSERIMENTO POSIZIONE GPS CAP

Queste funzioni possono essere utilizzate ad esempio dopo un cambio di posizione per evitare al CAP lunghi tempi di ricerca dei satelliti memorizzati. Immettendo i dati GPS della posizione attuale l'unità CAP trova il satellite desiderato in tempi molto più brevi.

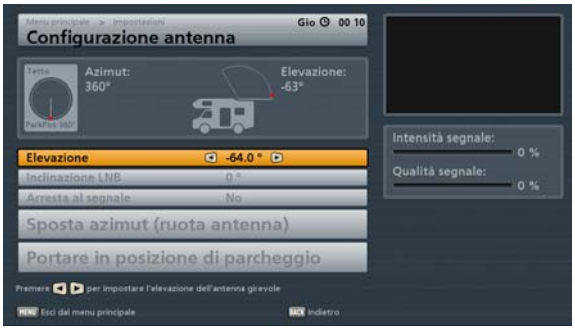
Con i tasti [▲][▼] selezionare la riga «Inserimento posizione GPS» e confermare con il tasto [OK]. Viene visualizzata la seguente schermata:

È possibile immettere i dati GPS con i tasti numerici e/o con i tasti [◄][►]. Dopo avere inserito tutti i dati, confermare con il tasto [OK] oppure interrompere l'operazione con il tasto [BACK].

SPOSTA L'ANTENNA MANUALMENTE

Solo gli utenti più esperti possono utilizzare questa funzione. Per allineare l'antenna manualmente a un satellite, è necessario conoscere esattamente la posizione satellitare e l'attuale ubicazione. Accertarsi che non si trovino ostacoli che l'antenna potrebbe urtare. In caso di collisione l'antenna potrebbe danneggiarsi!

Nelle posizioni «Elevazione» e «Sposta azimut (ruota antenna)» è possibile impostare l'inclinazione e l'angolo orizzontale dell'antenna. Per controllare le operazioni, osservare la barra «Intensità segnale» e «Qualità segnale» sul lato destro. Tanto maggiore è l'avanzamento delle barre, tanto migliore e più forte è la qualità del segnale ricevuto.



La posizione attualmente visualizzata del CAP è la «posizione di parcheggio».

MENU CAP (IMPOSTAZIONI ANTENNA GIREVOLE)

ELEVAZIONE

Inserire il valore di elevazione desiderato con i tasti numerici e/o con i tasti ◄►. Due secondi dopo avere completato l'immissione o premendo il tasto OK il CAP si sposta nella posizione indicata.

INCLINAZIONE LNB

Funzione non disponibile per CAP 710.

ARRESTA AL SEGNALE

Con i tasti ◄► selezionare se il CAP debba arrestarsi automaticamente alla ricezione del segnale satellitare durante l'allineamento manuale (Si o No).

SPOSTA AZIMUT (RUOTA ANTENNA)

Non appena si passa alla riga «Sposta azimut (ruota antenna)» con la barra arancione, viene visualizzata la seguente schermata:

Sono disponibili le seguenti opzioni per ruotare il CAP:

- «Passo» tramite i tasti ◄►
- «Sposta in direzione Min» (rotazione minima) tramite il tasto ◄◄ oppure
- «Sposta in direzione Max» (rotazione massima) tramite il tasto ►►

Nota: *Se nell'impostazione «Arresta al segnale» effettuata in precedenza è stata selezionata l'opzione «Sì», l'antenna si arresta non appena riceve un segnale satellitare.*

MENU CAP (IMPOSTAZIONI ANTENNA GIREVOLE)

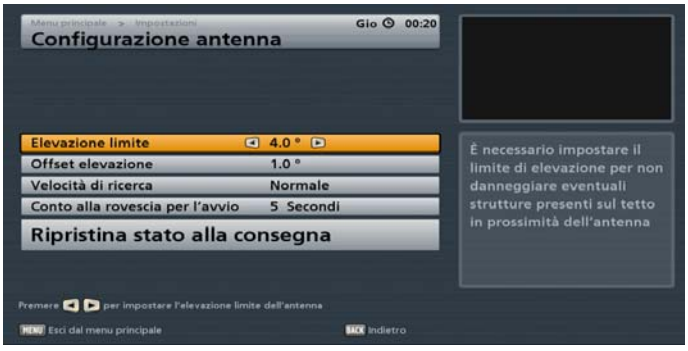
PORTARE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO

Tramite il tasto OK il CAP si porta in posizione di parcheggio. Non appena l'unità di rotazione ha raggiunto la posizione di parcheggio, viene visualizzata la seguente schermata:

IMPOSTAZIONI CAP

In questo menu è possibile effettuare importanti impostazioni base del CAP come ad es. Elevazione limite od Offset elevazione. Queste due impostazioni devono essere effettuate da un tecnico in base alle specifiche esigenze del cliente e condizioni poiché il CAP potrebbe danneggiarsi in caso di impostazioni errate!

Con i tasti ▲ ▼ selezionare la riga «Impostazioni CAP» e confermare con il tasto OK. Viene visualizzata la seguente schermata:


Configurazione antenna
Gio 00:20
Elevazione limite 4.0 °
Offset elevazione 1.0 °
Velocità di ricerca Normale
Conto alla rovescia per l'avvio 5 Secondi
Ripristina stato alla consegna
È necessario impostare il limite di elevazione per non danneggiare eventuali strutture presenti sul tetto in prossimità dell'antenna
Premere per impostare l'elevazione limite dell'antenna
MENU Esci dal menu principale
BACK Indietro

ELEVAZIONE LIMITE E OFFSET ELEVAZIONE

La modifica di entrambe le impostazioni si rende necessaria solo se vi sono strutture sopra il tetto o altri ostacoli in prossimità. Le impostazioni vengono effettuate con i tasti cursore( ) o i tasti numerici.

VELOCITÀ DI RICERCA

Può essere che ai margini delle aree di copertura dei satelliti si raggiunga un migliore risultato di ricerca a una velocità di ricerca più bassa del CAP. Se a una velocità «Normale» il risultato di ricerca non dovesse essere soddisfacente, è possibile ridurre la velocità di ricerca portandola su «Lenta».

In presenza di qualità e intensità del segnale ottime la velocità di ricerca può essere impostata anche su «Veloce». Di norma si consiglia l'impostazione «Normale».

Le impostazioni vengono effettuate con i tasti ◄ ►.

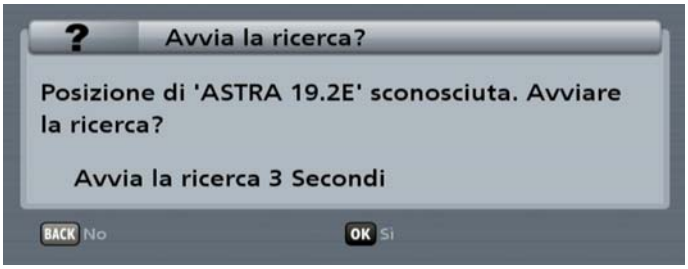
CENTRAGGIO (RICERCA DEL SATELLITE)

Il centraggio dell'antenna avviene automaticamente. Ad ogni accensione dell'UFS 940sw, l'unità di rotazione si posiziona automaticamente sull'ultimo canale ricevuto e sulla posizione del satellite corrispondente (ad es. ARD/ASTRA).
Ciò funziona in quanto ogni satellite viene riconosciuto in modo automatico dall'unità di rotazione.
La ricerca del satellite viene avviata sulla base del canale selezionato. Se la posizione del satellite non è ancora stata memorizzata dall'unità di rotazione, al momento della scelta di un canale di questo satellite verrà visualizzata la seguente schermata (esempio):

Se il veicolo non è puntellato durante il ciclo di ricerca e all'interno dell'abitacolo si muovono persone, si corre il rischio di non trovare il satellite a causa dei movimenti del veicolo.

Viene visualizzata questa schermata se il CAP non ha ancora memorizzato alcuna posizione del satellite (es. dopo un reset del CAP o al termine dell'installazione iniziale).

Viene visualizzata questa schermata se il CAP ha già in memoria una posizione del satellite che a seguito, per esempio, di uno spostamento del veicolo non si trova più nella precedente posizione memorizzata/nota.



La ricerca si avvia automaticamente dopo cinque secondi oppure premendo anzitempo il tasto OK.
La ricerca può durare alcuni minuti (di norma due minuti). Viene visualizzato innanzitutto il seguente messaggio:

Non appena l'unità di rotazione trova il satellite giusto, ne memorizza la posizione. A questo punto non si riceve ancora alcuna immagine TV. Infine, l'unità di rotazione esegue in automatico una compensazione di precisione (con livello sufficiente del segnale, la posizione del satellite viene memorizzata immediatamente dall'unità di rotazione). Durante la compensazione di precisione si riceve un'immagine TV che, tuttavia, può bloccarsi per breve tempo durante la compensazione di precisione. Ciò comunque è causato dal sistema.

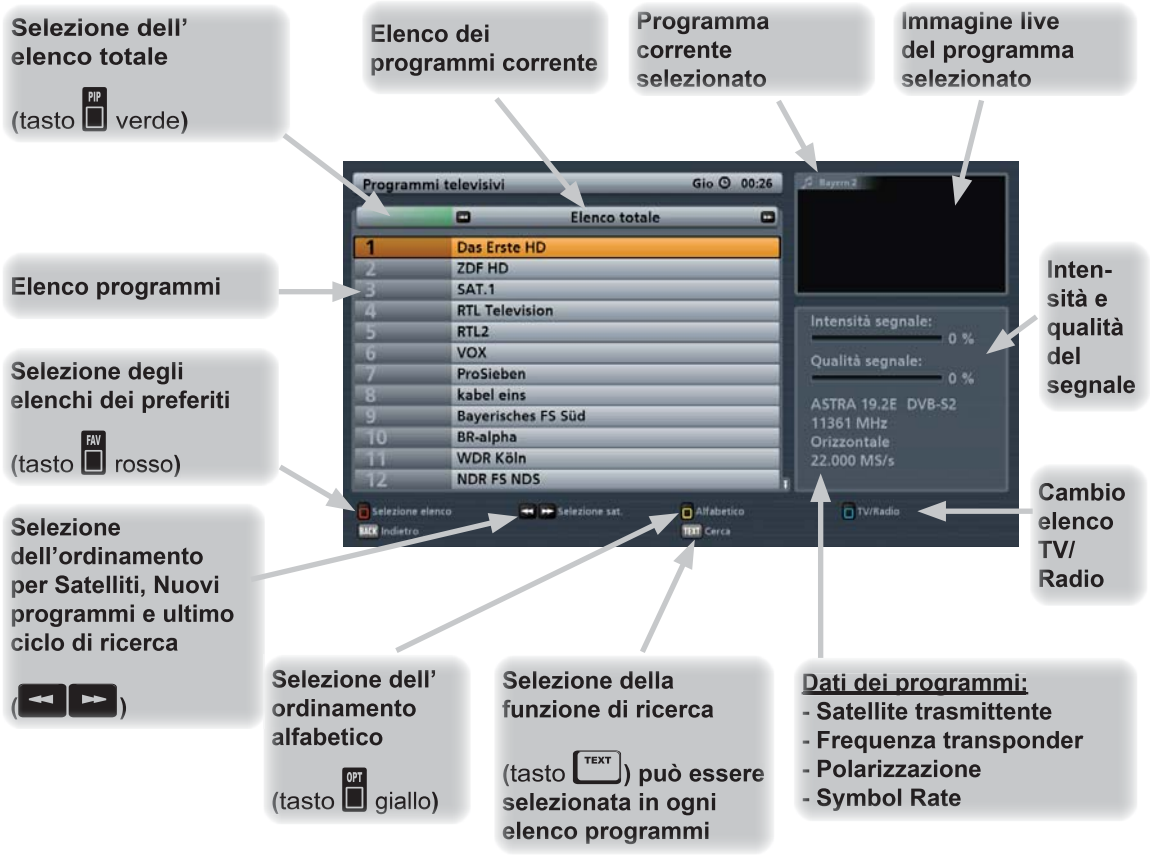
La posizione impostata (satellite trovato) viene memorizzata e il programma desiderato compare sullo schermo televisivo.

SELEZIONE PROGRAMMA (SATELLITE)/PROGRAMMAZIONE TIMER

In linea di massima è possibile selezionare tutti i programmi con i tasti [+ / -] nella sequenza dell'elenco programmi selezionato attualmente e del rispettivo ordinamento. La commutazione tra programmi radio e TV avviene con il tasto [TV/R] (blu).

SELEZIONE PROGRAMMA DALL'ELENCO PROGRAMMI

Il tasto [OK] consente (se non si è in un altro menu) di selezionare l'elenco programmi. Viene visualizzata la seguente schermata:



Al momento della selezione viene sempre visualizzata la possibilità di selezione/ordinamento dell'elenco dei programmi dal quale è stato selezionato l'ultimo programma.

Ad esempio è possibile visualizzare con i tasti [◄◄] [►►] diversi elenchi di programmi organizzati per satellite (ad es. ASTRA 19,2° o Hotbird 13°).

La selezione del programma desiderato nelle diverse visualizzazioni dell'elenco programmi avviene mediante i tasti cursore ([▲▼]). Per confermare la selezione premere il tasto [OK]. Non appena l'unità di rotazione trova il satellite e/o ha raggiunto la posizione conosciuta, si sente e/o si vede il programma

SELEZIONE PROGRAMMA (SATELLITE)/PROGRAMMAZIONE TIMER

attualmente selezionato in una piccola finestra in alto a destra. Premendo di nuovo il tasto OK o il tasto BACK si esce dall'elenco dei programmi e si torna all'immagine televisiva.

Nota: *Per informazioni dettagliate sull'elenco programmi con le rispettive funzioni (ad es. funzioni di ricerca e di classificazione) consultare le istruzioni per l'uso dell'UFS 940sw.*

SELEZIONE PROGRAMMA DALL'ELENCO PROGRAMMI (ORDINATO PER SATELLITE)

Per visualizzare l'elenco programmi ordinato in base ai satelliti memorizzati procedere come di seguito indicato. Premere il tasto OK (dall'immagine televisiva). Se non ci si trova nell'elenco totale a «visualizzazione verde», premere il tasto PIP (verde). Scegliere ora il satellite desiderato con i tasti ◄◄ ►►. Viene visualizzato automaticamente un elenco programmi selezionato per il satellite (si veda esempio):

La selezione del programma funziona come precedentemente descritto in «Selezione programma da elenco programmi».

PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

La funzione Timer non è al momento disponibile in modalità CAP!

Per programmare un timer, consultare le istruzioni per l'uso dell'UFS 940sw. Se si utilizza l'UFS 940sw con un CAP 710 osservare tuttavia quanto segue:

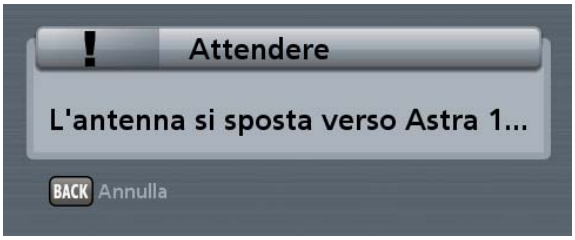
Per evitare che l'unità di rotazione ruoti in momenti in cui è incustodita o la rotazione può recare disturbo (per es. di notte), il timer viene attivato solamente quando l'UFS 940sw è in funzione o in modo stand-by.
Se il ricevitore è completamente spento (interruttore di rete su off) e/o l'unità di rotazione si trova in posizione di parcheggio, il timer non viene impostato. Lo stesso vale quando la posizione del satellite non viene trovata al primo avvio.

CAMBIO DI POSIZIONE

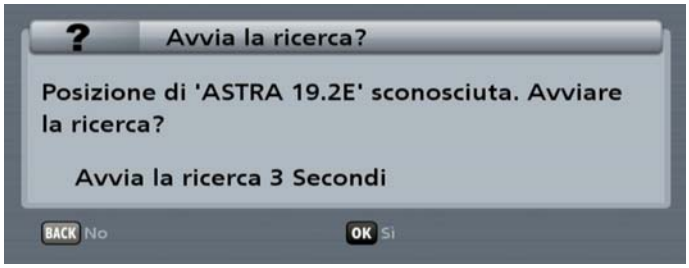
Dopo un cambio di posizione l'antenna si sposta nell'ultima posizione selezionata. Pertanto verrà visualizzata dopo l'inizializzazione la seguente schermata (esemplificativo, in quanto dipende dall'ultima posizione selezionata):

Nel caso di un cambio di posizione minimo, l'antenna ritrova il satellite molto velocemente.

Se il satellite non viene trovato nella posizione nota, la ricerca si avvia automaticamente.



Se il primo ciclo di ricerca non ha dato esiti, viene visualizzato il seguente messaggio:



Nota: *Se sono disponibili i dati GPS della nuova posizione, osservare il punto «Inserimento posizione GPS CAP» nel capitolo «Menu CAP (impostazioni antenna girevole)». Con l'ausilio dei dati GPS dell'attuale posizione i tempi di ricerca dell'antenna girevole si riducono.*

La ricerca si avvia automaticamente dopo cinque secondi oppure premendo anzitempo il tasto OK.
La ricerca può durare alcuni minuti (di norma due minuti). Viene visualizzato innanzitutto il seguente messaggio:

Non appena l'unità di rotazione trova il satellite giusto, ne memorizza la posizione. A questo punto non si riceve ancora alcuna immagine TV. Infine, l'unità di rotazione esegue in automatico una compensazione di precisione (con livello sufficiente del segnale, la posizione del satellite viene memorizzata immediatamente dall'unità di rotazione). Durante la compensazione di precisione si riceve un'immagine TV che, tuttavia, può bloccarsi per breve tempo durante la compensazione di precisione. Ciò comunque è causato dal sistema.

La posizione impostata (satellite trovato) viene memorizzata e il programma desiderato compare sullo schermo televisivo.

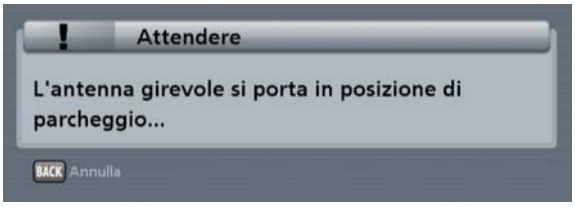
PARCHEGGIO

PARCHEGGIO DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

Esistono quattro possibilità per portare l'antenna in posizione di parcheggio:

1. Portare l'antenna in posizione di parcheggio premendo due volte il tasto on/off .
2. Premere il tasto PIP (verde). Con i tasti ▲ ▼ selezionare «Portare in posizione di parcheggio» e confermare con il tasto OK.
3. Passare al menu principale con il tasto MENU. Selezionare con i tasti ▲ ▼ e con il tasto OK i sottomenu («Impostazioni», «Configurazione antenna», «Sposta l'antenna manualmente»). Con i tasti ▲ ▼ passare alla voce «Portare in posizione di parcheggio» e premere il tasto OK per parcheggiare l'antenna.
4. Al momento dell'accensione, l'antenna torna automaticamente in posizione di parcheggio. A tale scopo il filo verde del cavo di alimentazione deve essere collegato con l'accensione e l'unità di rotazione deve essere collegata alla tensione di alimentazione (vedere schema di collegamento). Osservare tutte le indicazioni delle istruzioni per il montaggio dell'unità CAP.

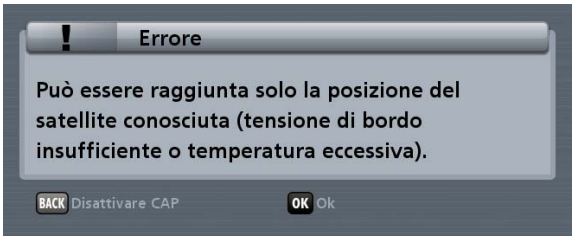
L'antenna viene portata in posizione di parcheggio che viene quindi confermata.



MESSAGGI PARTICOLARI DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

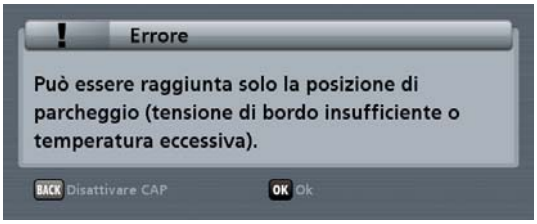
MESSAGGI DI PROTEZIONE DEL SISTEMA

Al fine di proteggere il sistema di ricezione e la rete di bordo vengono visualizzati sullo schermo i seguenti messaggi di errore:


Errore
Può essere raggiunta solo la posizione del satellite conosciuta (tensione di bordo insufficiente o temperatura eccessiva).
BACK Disattivare CAP
OK Ok

L'alimentazione di tensione per l'unità di rotazione non è sufficiente (tensione della batteria al di sotto del valore minimo) L'unità di rotazione può essere ancora utilizzata, tuttavia possono verificarsi errori di comunicazione tra l'UFS 940sw e l'unità di rotazione (ad es. durante la ricerca del satellite).

Se l'alimentazione di tensione scende ancora, viene visualizzato uno dei seguenti messaggi di errore:


Errore
Può essere raggiunta solo la posizione di parcheggio (tensione di bordo insufficiente o temperatura eccessiva).
BACK Disattivare CAP
OK Ok

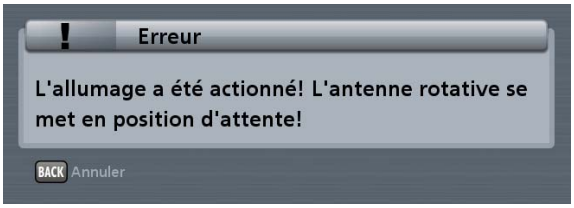
Controllare l'alimentazione di tensione dell'unità di rotazione e verificare se quest'ultima ha incontrato un ostacolo (ad es. un ramo). Se la causa non risiede in nessuno dei due motivi, significa che la temperatura del motore girevole si trova in un intervallo critico. Lasciare l'unità di rotazione ferma per un paio di minuti sulla posizione attuale, finché la temperatura del motore girevole non si abbassa. È possibile anche portare l'antenna in posizione di parcheggio e farla raffreddare.

Premere il tasto OK per portare l'unità di rotazione in posizione di parcheggio.

Confermare questo messaggio con il tasto OK. Impossibile spostare l'unità di rotazione. Controllare l'alimentazione di tensione dell'unità di rotazione.

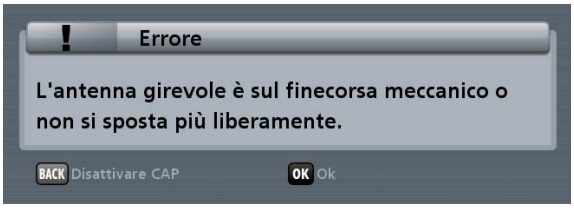
Nota: *Durante la carica della batteria non muovere l'antenna al fine di evitare picchi di corrente all'accensione.*

MESSAGGI PARTICOLARI DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

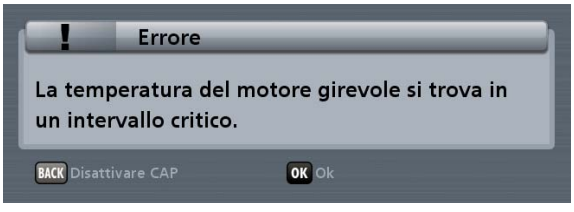


L'accensione del veicolo è stata azionata. L'unità di rotazione si porta in posizione di parcheggio per motivi di sicurezza. Ciò funziona solo se il cavo verde di accensione dell'unità di rotazione è collegato con l'accensione del veicolo e l'unità di rotazione è collegata con la tensione di alimentazione! Per il tempo in cui vi è tensione sull'accensione, il collegamento al CAP è interrotto. In questo modo non è possibile utilizzare il CAP.

Se l'impianto incontra un ostacolo, il CAP si sblocca spostandosi all'indietro di 10°. In questo modo è possibile eliminare con facilità l'ostacolo.



L'antenna girevole è sul finecorsa meccanico o non si sposta più liberamente! Controllare se l'unità di rotazione ha incontrato un ostacolo (ad es. un ramo).

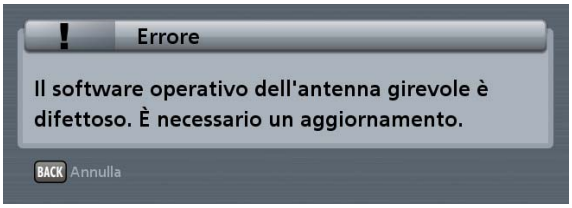


La temperatura del motore girevole si trova in un intervallo critico. Lasciare l'unità di rotazione ferma per un paio di minuti sulla posizione attuale, finché la temperatura del motore girevole non si abbassa.

MESSAGGI PARTICOLARI DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE

MESSAGGI RELATIVI A PROBLEMI DI SOFTWARE

Si è verificato un grave errore a livello di software. Ripristinare l'unità di rotazione dal menu CAP o rivolgersi al centro di assistenza.

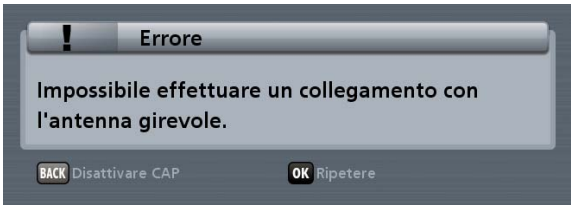


Il software operativo dell'antenna girevole è difettoso. È necessario un aggiornamento. Rivolgersi al centro di assistenza.

ALTRI MESSAGGI

Questo messaggio può essere visualizzato anche quando:

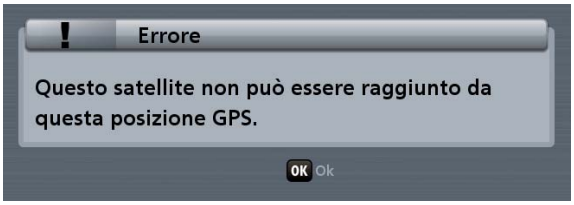
- l'accensione è avvenuta
- sulla linea di accensione (verde) vi è tensione



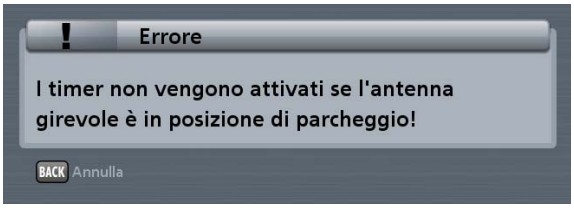
Il ricevitore e l'unità di rotazione non comunicano più. Controllare il collegamento tra UFS 940sw e unità di rotazione, l'alimentazione di tensione e se è presente il segnale di accensione sul CAP.

Il collegamento con l'unità di rotazione è disturbato. Ripristinare l'unità di rotazione dal menu CAP, controllare il collegamento tra unità di rotazione e ricevitore o rivolgersi ad un centro di assistenza.

MESSAGGI PARTICOLARI DELL'UNITÀ DI ROTAZIONE



Dall'attuale posizione non è possibile ricevere il satellite selezionato oppure sono state effettuate modifiche nel menu «Impostazioni CAP» (si veda il capitolo «Menu CAP (impostazioni antenna girevole), Impostazioni CAP»), che non consentono la ricezione del satellite desiderato.



Sono state programmate trasmissioni da registrare con l'UFS 940sw (si veda lo schema di registrazione nell'EPG dell'UFS 940sw). Portando il CAP nella posizione di parcheggio, le registrazioni non vengono eseguite.

Per evitare che l'unità di rotazione ruoti in momenti in cui è incustodita o la rotazione può recare disturbo (per es. di notte), il timer viene attivato solamente quando l'UFS 940sw è in funzione o in modo stand-by.
Se il ricevitore è completamente spento (interruttore di rete su off) e/o l'unità di rotazione si trova in posizione di parcheggio, il timer non viene impostato! Lo stesso vale quando la posizione del satellite non viene trovata al primo avvio.

La funzione Timer non è al momento disponibile in modalità CAP!

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

Dichiarazione di conformità CE

Produttore:	Kathrein-Werke KG
Indirizzo:	casella postale 10 04 44
	83004 Rosenheim
Descrizione prodotto:	Sat-Paket MobiSet 2, 3, 4
Designazione del tipo:	CAP 610, CAP 710, CAP 910
Numero d'ordine:	20310020, 20310021, 20310022

Kathrein-Werke KG certifica che il prodotto descritto è conforme alle seguenti direttive in materia di armonizzazione delle legislazioni.

a) Compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE del 15.12.2004)
Vengono rispettate le seguenti norme:
EN 55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006
EN 55020: 2007

b) Macchine (2006/42/CE del 17.05.2006)
Vengono rispettate le seguenti norme:
EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003
EN ISO 13857: 2008, EN 349: 1993 + A1: 2008

c) Direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE del 12.12.2006)
Vengono rispettate le seguenti norme:
EN 60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008

d) Prodotti connessi al consumo energetico (2009/125/CE)
Vengono rispettati i seguenti decreti:
Decreto (CE) Nr. 1275 / 2008

Sviluppo, produzione, garanzia di qualità e commercializzazione sono basati sulla norma EN ISO 9001.

Luogo e data: Rosenheim, lì 26.01.2010

Firma giuridicamente vincolante: i. V. .....

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti urbani, bensì in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.

Le batterie esaurite sono rifiuti speciali!
Pertanto, non gettare le batterie esaurite nei normali rifiuti domestici, ma portarle presso un apposito centro di raccolta per batterie usate!

936. 3678/-/0410/ZWT - Si riservano modifiche dei dati tecnici.

Internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Straße 1 - 3
Casella postale 100 444 • 83004 Rosenheim GERMANIA

KATHREIN
Antennen • Electronic